



هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

البند 4-1 من جدول الأعمال المؤقت
الدورة العادية التاسعة عشرة
روما، 17-21 يوليو/تموز 2023
تقرير الدورة السادسة لفريق الخبراء الفنيين والقانونيين المعني بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها

مذكرة من الأمانة

- 1- كلفت هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (الهيئة) في دورتها الأخيرة فريق الخبراء الفنيين والقانونيين التابع لها المعني بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها (فريق الخبراء) بمهام متعددة. وعُقدت الدورة السادسة لفريق الخبراء في روما من 2 إلى 4 مايو/أيار 2023.
- 2- وبناءً على طلب الهيئة، قام فريق الخبراء باستعراض ومراجعة وثيقة مستقلة تحتوي على تصنيف للتدابير القطرية الخاصة بالحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها ذات الصلة بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة. كما قام باستعراض ومراجعة استبيان بشأن آثار تدابير الحصول وتقاسم المنافع على استخدام الموارد الوراثية النباتية وتبادلها، يهدف إلى توليد معلومات لاستخدامها في تقرير عن آثار التدابير القطرية للحصول وتقاسم المنافع على استخدام وتبادل الموارد الوراثية النباتية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة، على النحو الذي طلبته الهيئة في دورتها الأخيرة. وبالإضافة إلى ذلك، نظر فريق الخبراء في الدور الذي تضطلع به معلومات التسلسل الرقمي في صون الموارد الوراثية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام، وقدم توصيات بشأن العمل المستقبلي للهيئة في هذا المجال.
- 3- ويرد تقرير الدورة السادسة لفريق الخبراء في هذه الوثيقة لكي تنظر فيه الهيئة.



Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

COMMISSION ON
GENETIC RESOURCES
FOR FOOD AND
AGRICULTURE

CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Report

الدورة السادسة
لفريق الخبراء الفنيين والقانونيين
المعني بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها

روما، إيطاليا، 2-4 مايو/أيار 2023

هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

تقرير الدورة السادسة

لفريق الخبراء الفنيين والقانونيين

المعني بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها

روما، إيطاليا، 2-4 مايو/أيار 2023

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما، 2023

يمكن الاطلاع على وثائق الدورة السادسة لفريق الخبراء الفنيين والقانونيين المعني بالحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها التابع لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة عبر الإنترنت على العنوان التالي:

<https://www.fao.org/cgrfa/meetings/team-of-technical-and-legal-experts-on-access-and-benefit-sharing/ar>

الأوصاف المستخدمة في هذا المطبوع وطريقة عرض موضوعاته لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها.

جدول المحتويات

الفقرات

3-1	أولاً- افتتاح الاجتماع
4	ثانياً- انتخاب الرؤساء المشاركين والمقرر
5	ثالثاً- اعتماد جدول الأعمال
14-6	رابعاً- الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها
18-15	خامساً- معلومات التسلسل الرقمي والموارد الوراثية للأغذية والزراعة
20-19	سادساً- ملاحظات ختامية

المرفقات

	ألف- قائمة الخبراء
	باء- جدول أعمال الدورة السادسة لفريق الخبراء الفنيين والقانونيين المعني بالحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها
	جيم- الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها: تصنيف التدابير القطرية
	دال- مسودة الاستبيان عبر الإنترنت بشأن تداعيات تدابير الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتبادلها وتقاسم منافعها
	هاء- قائمة الوثائق

أولاً - افتتاح الدورة

- 1- عُقدت الدورة السادسة لفريق الخبراء الفنيين والقانونيين المعني بالحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها (فريق الخبراء) في روما، إيطاليا من 2 إلى 4 مايو/أيار 2023. وترد قائمة الخبراء في المرفق ألف بهذا التقرير. كما حضر مراقبون من الصكوك والمنظمات التالية: اتفاقية التنوع البيولوجي والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (المعاهدة الدولية) والجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية.
- 2- وقامت السيدة Ida Chiara de Rosa، ممثلة كندا وممثلة أمريكا الشمالية في مكتب هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (الهيئة)، بافتتاح الاجتماع ورحبت بجميع المشاركين. ودكرت بأن الاجتماع الأخير لفريق الخبراء كان لا بد من عقده بصورة افتراضية بسبب جائحة كوفيد-19 وأعربت عن أملها وتوقعها بأن القدرة على التفاعل وجهًا لوجه، سواء أكان ذلك بشكل رسمي أم غير رسمي، ستزيد من قيمة الحضور في هذا الاجتماع.
- 3- ورحب السيد Dan Leskien، كبير مسؤولي الاتصال في الهيئة، بأعضاء فريق الخبراء وأشار إلى التطورات المختلفة التي حدثت منذ الدورة الأخيرة للهيئة، ولا سيما قرار الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي ليضع، كجزء من إطار كوفينغ - مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، آلية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع الناشئة من استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الوراثية، بما في ذلك صندوق عالمي،¹ ومشروع اتفاق في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار بشأن حفظ التنوع البيولوجي البحري في المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية واستغلاله على نحو مستدام² من المتوقع اعتماده رسميًا في يونيو/حزيران 2023. وأشار كذلك إلى التوصيات الواردة من مجموعات العمل الفنية الحكومية الدولية التابعة للهيئة، وقدم الخبرين اللذين يساعدان الأمانة في التحضير للاجتماع، وهما السيد David Smith من المركز الدولي للزراعة والعلوم البيولوجية (المملكة المتحدة) والسيد Evanson Chege Kamau من جامعة أولدنبورغ (جامعة برمن سابقًا، ألمانيا).

ثانيًا - انتخاب الرئيسين المشاركين والمقرر

- 4- انتخب فريق الخبراء السيدة María Laura Villamayor (الأرجنتين) والسيدة Marliese von den Driesch (ألمانيا) كرئيستين مشاركتين. وانتخب السيد Brad Sherman (أستراليا) مقررًا.

ثالثًا - اعتماد جدول الأعمال

- 5- اعتمد فريق الخبراء جدول الأعمال، على النحو الوارد في المرفق باء.

¹ CBD/COP/DEC/15/9

² .A/CONF.232/2023/CRP.2/Rev.1

رابعاً- الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها

6- نظر فريق الخبراء في الوثيقة المعنونة الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها³ وأخذ علماً بالتعليقات والمدخلات الواردة من مجموعات العمل الفنية الحكومية الدولية التابعة للهيئة.⁴

الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها: تصنيف التدابير القطرية

7- ذكّر فريق الخبراء بطلب الهيئة الداعي إلى أن يُجمع، ضمن وثيقة مستقلة، أمثلة عن التدابير التشريعية أو الإدارية أو على مستوى السياسات بشأن الحصول على الموارد وتقاسم منافعها من البلدان المختلفة، التي تتضمن بصورة مباشرة أو غير مباشرة السمات المميزة للموارد الوراثية للأغذية والزراعة والمعارف التقليدية المرتبطة بها، لكي تستعرضها مجموعات العمل وفريق الخبراء والهيئة في الدورات المقبلة.⁵

8- وقام فريق الخبراء باستعراض وتنقيح الجدول الوارد في المرفق الثاني بالوثيقة المعنونة الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها: تصنيف التدابير القطرية،⁶ على النحو الوارد في المرفق جيم.

9- وطلب فريق الخبراء من الأمانة ما يلي:

- إضافة بلدان أخرى كأمثلة في النقطة 1-2-1(ب)؛
- إضافة بلدان أخرى كأمثلة في النقطة 1-2-5(أ)؛
- والتحقق من صحة الأمثلة القطرية في النقطة 2-2-3(و) بالنظر إلى التغييرات التي أجراها فريق الخبراء؛
- وتقديم تفسير لمصطلح "إطار عمل الموافقة المسبقة عن علم" في النقطة 1-3-2(و)؛
- وتحديد المقاطعة (المقاطع) الأرجنتينية ذات الصلة في النقطة 2-3-2(ز)؛
- وإضافة قسم جديد 1-3 مكرر بشأن نطاق التدابير التي تتناول الحصول على المعارف التقليدية واستخدامها؛
- وتوفير مراجع للأمثلة القطرية، حيثما ينطبق ذلك؛
- والنظر في التقارير القطرية حول تنفيذ المعاهدة الدولية، الواردة من الأطراف المتعاقدة كمصدر إضافي للمعلومات.

10- ووافق أعضاء فريق الخبراء على تقديم أي معلومات إضافية، بما في ذلك الأمثلة القطرية مع المراجع ذات الصلة، بحلول 15 مايو/أيار 2023 إلى الأمانة لإدراجها في الوثيقة التي ستقدم إلى الهيئة للنظر فيها خلال دورتها القادمة.

11- وطلب فريق الخبراء من الأمانة توفير مقدمة للوثيقة المستقلة، تقوم بما يلي:

- تسلّط الضوء على الحاجة إلى قراءة تصنيف التدابير القطرية جنباً إلى جنب مع الوثيقة المعنونة الدراسة الاستقصائية بشأن التدابير القطرية الخاصة بالحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها التي

³ CGRFA/TTLE-ABS-6/23/2

⁴ CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.2 Rev.1; CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.2 Add.1; CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.5;

.CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.6; CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.7; CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.8

⁵ الفقرة 26 من الوثيقة .CGRFA-18/21 / Report.

⁶ المرفق الأول بالوثيقة CGRFA/TTLE-ABS-6/23/2.

- تراعي السمات المميزة للموارد الوراثية للأغذية والزراعة والمعارف التقليدية المرتبطة بها (الدراسة الاستقصائية)⁷ ويشار إليها في جدول التصنيف باسم 'Humphries وآخرون. 2021'؛
- وتشدد على أن جدول التصنيف هو وثيقة حية يمكن تحديثها في ضوء التدابير القطرية الجديدة للحصول على الموارد وتقاسم منافعها؛
 - وتوضح أن التدابير القطرية للحصول على الموارد وتقاسم منافعها المشار إليها في التصنيف هي أمثلة فقط وليس المقصود منها أن تكون شاملة؛
 - وتوضح أنه عندما يذكر جدول التصنيف "الموارد الوراثية" فإنما يشمل ذلك جميع الموارد الوراثية بغض النظر عن استخدامها؛
 - وتصف المنهجية المستخدمة في إعداد جدول التصنيف؛
 - وتوضح أنه في حين أن الوثيقة تتماشى مع عناصر الحصول على الموارد وتقاسم منافعها والدراسة الاستقصائية، فإنها تقرّ أيضًا بأن هناك بلدانًا تتناول الحصول على الموارد وتقاسم منافعها من أجل الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من خلال تدابير الحصول وتقاسم المنافع التي تنطبق على كل من الموارد الوراثية والبيولوجية، وأن هناك بلدانًا تتناول الحصول وتقاسم المنافع من خلال تدابير في مجال التشريعات أو الإدارة أو السياسات بدون الإشارة صراحة إلى الحصول وتقاسم منافعها؛
 - وتشير، حسب الاقتضاء، إلى التدابير الوطنية التي يمكن اعتمادها وأفضل الممارسات والدروس المستفادة من أعمال حقوق المزارعين.⁸

12- وأوصى فريق الخبراء بأن تنظر الهيئة في جدوى تصور و/أو تلخيص التدابير القطرية الخاصة بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها ككل، أو نماذج مختلفة للتدابير القطرية للحصول على الموارد وتقاسم منافعها كجزء من وثيقة التصنيف أو كمادة إعلامية مستقلة.

مسودة الاستبيان عبر الإنترنت بشأن تدابير الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتبادلها وتقاسم منافعها

13- قام فريق الخبراء باستعراض وتنقيح مسودة الاستبيان بشأن تدابير الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتبادلها وتقاسم منافعها،⁹ كما هو وارد في المرفق دال. وبذلك أحاط علمًا بالتعليقات والمدخلات الواردة من مجموعات العمل التقنية الحكومية الدولية التابعة للهيئة.¹⁰ ولاحظ فريق الخبراء أن الاستبيان سوف يفي بالغرض من إعداد تقرير عن تدابير الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتبادلها وتقاسم منافعها على استخدام وتبادل الموارد الوراثية للأغذية والزراعة والمعارف التقليدية المرتبطة بها، على النحو الذي طلبته الهيئة في دورتها الأخيرة.¹¹

⁷ Humphries, F., Laird, S., Wynberg, R., Morrison, C. Lawson, C. & Kolesnikova, A. 2021. الدراسة الاستقصائية بشأن التدابير

القطرية الخاصة بالحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها التي تراعي السمات المميزة للموارد الوراثية للأغذية والزراعة والمعارف التقليدية المرتبطة بها. روما، منظمة الأغذية والزراعة نيابة عن هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة. <https://doi.org/10.4060/cb6525en>

⁸ IT/GB-9/22/13/Inf.1

⁹ المرفق الثاني بالوثيقة CGRFA/TTLE-ABS-6/23/2.

¹⁰ CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.1; CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.2 Add.1; CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.5;

.CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.6; CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.7; CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.8

¹¹ الفقرة 27 من الوثيقة CGRFA-18/21 / Report

14- وأوصى فريق الخبراء بأن توضح مقدمة الاستبيان الغرض من الاستبيان وجدوله الزمني، وكذلك مجموعات أصحاب المصلحة التي يتناولها الاستبيان. وأوصى فريق الخبراء أيضًا بأن يستخدم الاستبيان روابط إلكترونية لتوضيح معنى المصطلحات المحددة بما في ذلك "تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعتها" و"البلد" و"الموارد الوراثية" و"الموارد الوراثية للأغذية والزراعة" و"تصريح" و"الاتفاق الموحد لنقل المواد" و"أحكام خاصة" و"المعارف التقليدية"، وبوجوب استخدام أدوات الوسائط المتعددة لمساعدة المجهين في ملء الاستبيان. وأوصى فريق الخبراء الهيئة بتشجيع جميع مجموعات المجهين لتحفيز أصحاب المصلحة المعنيين على استكمال الاستبيان. ووافق فريق الخبراء على أن بعض الأسئلة سوف تستفيد من مساهمات جهات الاتصال الوطنية لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الوراثية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها الملحق باتفاقية التنوع البيولوجي (بروتوكول ناغويا) وجهات الاتصال الوطنية للمعاهدة وأوصى بأن تلتفت الهيئة انتباه الجهات إلى الاستبيان من خلال أماناتها.

خامسًا - معلومات التسلسل الرقمي والموارد الوراثية للأغذية والزراعة

15- نظر فريق الخبراء في الوثيقة معلومات التسلسل الرقمي والموارد الوراثية للأغذية والزراعة¹² وأخذ علمًا بمشروع الدراسة حول دور معلومات التسلسل الرقمي في صون الموارد الوراثية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام: الفرص والتحديات.¹³ وأحاط علمًا بالتعليقات والمساهمات المقدمة من مجموعات العمل الفنية الحكومية الدولية التابعة للهيئة، وأيدها.¹⁴

16- وأوصى كذلك بأن تدعو الهيئة الأعضاء إلى تقديم معلومات بشأن التدابير الوطنية للحصول على الموارد وتقاسم منافعتها المطبقة على معلومات التسلسل الرقمي، وآثارها الفعلية أو المحتملة على صون الموارد الوراثية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام، بما في ذلك التبادل والحصول والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، وتجميع هذه المعلومات لإحاطة الهيئة.

17- وأوصى فريق الخبراء بأن تطلب الهيئة من الأمانة الاستمرار في رصد التطورات المتعلقة بمبادرة معلومات التسلسل الرقمي، وإبلاغ الهيئة بها في المنتديات الأخرى بهدف النظر في الآثار والفرص والتحديات المحتملة المتاحة للهيئة وأعضائها. وأوصى كذلك بأن تواصل الهيئة، بالتعاون مع أمانتي اتفاقية التنوع البيولوجي والمعاهدة الدولية، عقد حلقات عمل افتراضية مفتوحة العضوية بشأن معلومات التسلسل الرقمي، حسب الاقتضاء، بهدف إعلام أعضاء الهيئة والمراقبين وأصحاب المصلحة وتوعيتهم بأخر التطورات التكنولوجية والسياسات المتعلقة بمعلومات التسلسل الرقمي. وأوصى كذلك بمواصلة التوعية بدور معلومات التسلسل الرقمي في صون الموارد الوراثية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام ومشاركة الفوائد المستمدة منها، والبحث في بعض التحديات التي ينطوي عليها تقييم معلومات التسلسل الرقمي، للاستفادة الكاملة منها. وبالإضافة إلى ذلك، أوصى فريق الخبراء بأن تطلب الهيئة من المنظمة مواصلة دعم تنمية القدرات ورصد مثل هذه المبادرات التي تجري في المنتديات الأخرى.

¹² CGRFA/TTLE-ABS-6/23/3.

¹³ CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.3.

¹⁴ CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.4; CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.4 Add.1; CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.5; CGRFA/TTLE-

.ABS-6/23/Inf.6; CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.7; CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.8

18- وأوصى فريق الخبراء بأن تشجع الهيئة أعضائها على تنسيق العمل المستقبلي بشأن معلومات التسلسل الرقمي، بما في ذلك الحصول وتقاسم المنافع بالنسبة إلى معلومات التسلسل الرقمي بين الوزارات المعنية محليًا، بهدف ضمان الاتساق والدعم المتبادل للعمليات الجارية في المنتديات المختلفة.

سادسًا- ملاحظات ختامية

19- شكر السيد Dan Leskien، كبير مسؤولي الاتصال في الهيئة، الرئيستين المشاركتين على حسن قيادتهما لأعمال الدورة. كما شكر المقرّر. وشكر جميع المشاركين على مساهماتهم القيّمة وشجّعهم على حضور الدورة العادية التاسعة عشرة للهيئة التي ستعقد في روما من 17 إلى 21 يوليو/تموز 2023.

20- وأعربت الرئيستان المشاركتان عن شكرهما لأعضاء فريق الخبراء على ما قاموا به من عمل دؤوب وما تحلوا به من روح طيبة ووضوح واستعداد للتوصل إلى حلول توفيقية. كما أعربت عن شكرهما للأمانة.

المرفق ألف

قائمة الخبراء

أفريقيا

Ms Betty SCHRÖDER

Principal Project Coordinator and Advisor to
the Environmental Commissioners Office

Department of Environmental Affairs

Ministry of Environment, Forestry
and Tourism

Windhoek

Namibia

Email: bks7904@gmail.com

Mr Chifundo CHINYAMA

Senior Environmental Officer (Legal)

ABS Focal Point

Environment Affairs Department

Lilongwe

Malawi

Email: chifundo.chinyama@gmail.com

آسيا

Mr Mani Prasad NIROLA
Deputy Chief Biodiversity Officer
Bioprospecting and Access and
Benefit-sharing Program
National Biodiversity Centre
Ministry of Agriculture and Livestock
Serbithang, Thimphu
Bhutan
Email: mpnirola@moaf.gov.bt

Ms Amparo AMPIL
Chief
Food, Agriculture and Fisheries
Policy Division
Policy Research Service
Department of Agriculture
Quezon City
The Philippines
Email: acascalan@yahoo.com

أوروبا

Ms Marliese VON DEN DRIESCH
Advisor
Division 331
Information and Coordination Centre
for Biological Diversity
Federal Office for Agriculture and Food
Bonn
Germany
Email: Marliese.vondenDriesch@ble.de

أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي

Ms María Laura VILLAMAYOR
Coordinadora de Relaciones Institucionales
y Propiedad Intelectual
Secretaría Técnica de CONASE
Instituto Nacional de Semillas
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Argentina
Email: mlvillamayor@inase.gob.ar

Mr César Guillermo TAPIA BASTIDAS
Responsable
Departamento de Recursos Fitogenéticos
Estación Experimental Santa Catalina
Instituto Nacional de Investigaciones
Agropecuarias (INIAP)
Quito
Ecuador
Email: cesar.tapia@inia.gpb.ec

الشرق الأدنى

Ms Fadhilah A. H. ALSALAMEEN
 Research Scientist
 Biotechnology Programme Manager
 Environment and Life Sciences
 Research Center
 Kuwait Institute for Scientific Research
 Kuwait City
 Kuwait
 Email: fslamian@kisir.edu.kw

Mr Maeen Ahmed AL-JARMOUZI
 Director General
 Agricultural Research and Extension
 Authority (AREA)
 National Genetic Resources Center
 Dhamar
 Yemen
 Email: maeen669@gmail.com

أمريكا الشمالية

Ms Ida Chiara DE ROSA
 Permanent Mission of Canada to the Food and
 Agriculture Agencies of the U.N.
 Rome
 Italy
 Email: Ida.DeRosa@international.gc.ca

Ms Priya BHANU
 Attorney-Adviser
 Office of the Legal Adviser for Oceans
 and International Environmental and
 Scientific Affairs
 U.S. Department of State
 Washington, D.C.
 United States of America
 Email: bhanupl@state.gov

جنوب غرب المحيط الهادئ

Mr Brad SHERMAN
 Professor
 Australian Research Council/Laureate Fellow
 University of Queensland
 Brisbane
 Australia
 Email: b.sherman@law.uq.edu.au

Ms Logotonu Meleisea WAQAINABETE
 Programme Leader-Genetic Resources
 Land Resources Division
 Pacific Community
 Secretariat of the Pacific Community (Suva
 Regional Office)
 Suva
 Fiji
 Email: logow@spc.int

المرفق باء

جدول أعمال الدورة السادسة لفريق الخبراء الفنيين والقانونيين المعني بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها

- 1- انتخاب الرئيسين المشاركين والمقرّر
- 2- اعتماد جدول الأعمال والجدول الزمني
- 3- الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها
- 4- معلومات التسلسل الرقمي والموارد الوراثية للأغذية والزراعة
- 5- أية مسائل أخرى
- 6- اعتماد التقرير

المرفق جيم

الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها: تصنيف التدابير القطرية

المزيد من المعلومات	أمثلة قطرية	التدابير	العنصر 1: ترتيبات مؤسسية
1-1 المسؤولية المؤسسية			
Humphries <i>et al.</i> , 2021, p13f, 16ff; Hailu & Kamau, 2022, p243f; Mulesa & Westengen, 2020; National Biodiversity Centre, Bhutan, 2018, p23	جزر القمر. ¹ بنن. ² هولندا (مملكة)؛ ³ البرتغال؛ ⁴ بلغاريا؛ ⁵ بوتان؛ ⁶ فييت نام؛ ⁷ غرينادا. ⁸ سانت كيتس ونيفس؛ ⁹ بيرو؛ ¹⁰ هندوراس. ¹¹	(أ) مؤسسة واحدة تركز على الأغذية و/أو الغابات و/أو الزراعة	1-1-1 مسؤولية مؤسسية فردية بشأن الحصول على الموارد وتقاسم منافعها
	جنوب أفريقيا؛ بوروندي. ¹² إثيوبيا؛ ¹³ الدانمرك؛ ¹⁴ الجمهورية الدومينيكية؛ ¹⁵ غواتيمالا؛ ¹⁶ الجمهورية العربية السورية ¹⁷	(ب) مؤسسة واحدة تركز على البيئة	اختارت بعض البلدان تكليف مؤسسة واحدة بإدارة تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها
	أوغندا؛ ¹⁸ سنغافورة؛ ¹⁹	(ج) مؤسسة واحدة تركز على العلوم / التكنولوجيا	
	بيرو؛ ²⁰ كوستاريكا؛ ²¹ إثيوبيا ²²	(د) مؤسسة واحدة تضطلع بمسؤولية شاملة عن التنوع البيولوجي بأسره	
Humphries <i>et al.</i> , 2021, p. 14f; Trang, Ba Nguyen & Thu, 2022, p333; Lee & Cho, 2022, p380f	فييت نام؛ ²³ جمهورية كوريا؛ ²⁴ إستونيا؛ ²⁵ زمبابوي ²⁶	(أ) على أساس نوع المورد الوراثي*	

* على سبيل المثال بالنسبة إلى الملحق 1/MLS بالاتفاقية الدولية، انظر أيضاً 7-1-2 (أ).

التدبير	أمثلة قطرية	للمزيد من المعلومات
1-1-2 مسؤولية مؤسسية مشتركة بشأن الحصول على الموارد وتقاسم منافعها	(ب) بناءً على الاستخدام التجاري أو غير التجاري	Humphries <i>et al</i> , 2021, p.14f; Kamau, 2022a, p168f; Cabrera Ormaza, 2022, p103ff
اختارت بلدان أخرى تكليف مؤسسات مختلفة بإدارة الحصول على الموارد وتقاسم منافعها	(ج) بناءً على القطاع (الفرعي) أو مجال البحث	Humphries <i>et al</i> , 2021, p.14f ; المكسيك؛ (المرجع) بيرو؛ (المرجع) جمهورية كوريا (المرجع)
1-1-3 التنسيق بين الوكالات في ما يخص القرارات المتعلقة بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها	(أ) نصح المركز الجامع للخدمات	Humphries <i>et al</i> , 2021, p.16ff; Otieno <i>et al</i> ;2017, .ABS Initiative, 2019; Nepalese Government, 2014, p112; Halewood, 2015; Mozini, 2022, p79f; Kamau, 2022b, p311f; Cabrera Ormaza, 2022, p104; Dominican Republic, https://ambiente.gob.do/autorizaciones-ambientales/2-
أنشأت البلدان آليات مختلفة لتنسيق إدارة الحصول على الموارد وتقاسم منافعها بين الوكالات المسؤولة.	(ب) لجان / مجالس التنسيق (بالإضافة إلى نصح المركز الجامع للخدمات أو بدلاً منه)	Humphries <i>et al</i> , 2021, p.16ff; Wynberg, 2017, pp198-218; FRB , 2020
1-2 توفير المعلومات الوطنية عن المؤسسات المسؤولة، وتدابير وإجراءات الحصول على الموارد وتقاسم منافعها		
تستخدم البلدان طرقًا مختلفة لتقديم معلومات عن المؤسسات المسؤولة وتدابير وإجراءات الحصول على الموارد وتقاسم منافعها	(أ) المواقع الإلكترونية الوطنية أو البوابات على شبكة الإنترنت أو المنصات الافتراضية أو بوابات المعلومات	Humphries <i>et al</i> , 2021, p.17ff فنلندا؛ ⁴⁰ الدانمرك؛ ⁴¹ جمهورية كوريا؛ ⁴² هنغاريا؛ ⁴³ الكاميرون؛ ⁴⁴ ماليزيا؛ ⁴⁵ فرنسا؛ ⁴⁶ ألمانيا؛ ⁴⁷ كوستاريكا؛ ⁴⁸ كينيا؛ ⁴⁹ قطر؛ ⁵⁰ جنوب أفريقيا (المرجع)

التدبير	أمثلة قطرية	للمزيد من المعلومات
(ب) مركز تبادل المعلومات عن الحصول على الموارد وتقاسم منافعها		ABSCH, 2022
العنصر 2: الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة واستخدامها		
1-2 فئات الموارد الوراثية الخاضعة لأحكام الحصول على الموارد وتقاسم منافعها		
1-1-2 النطاق الزمني	قد تنطبق أحكام الحصول على الموارد وتقاسم منافعها على:	
	(أ) الموارد الوراثية التي تم الحصول عليها قبل دخول تدبير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها حيز التنفيذ	ماليزيا ⁵¹
	(ب) الموارد الوراثية التي تم الحصول عليها بعد دخول تدبير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها حيز التنفيذ	مالطة؛ ⁵² فرنسا؛ ⁵³
	يكون البلد المعين هو "بلد المنشأ" في الحالات التالية:	
	(أ) حين تكون الموارد الوراثية موجودة ضمن النظم الإيكولوجية والموائل الطبيعية	Humphries et al ,2021 ,p23ff
	(ب) حين تكون الأنواع المستأنسة أو المستزرعة قد طوّرت خصائصها المميزة	فرنسا؛ ⁵⁴ موزامبيق؛ ⁵⁵ أوغندا ⁵⁶
	(ج) حين يكون قد تم تدجينها	Humphries et al ,2021 ,p24
	(د) حين يكون قد تم تدجين الموارد الوراثية وإنتاجها لفترة طويلة	Humphries et al ,2021 ,p23ff

للمزيد من المعلومات	أمثلة قطرية	التدبير	
Humphries <i>et al</i> , 2021, p.24ff	أستراليا ⁵⁹	(هـ) حين تكون الأنواع الأصلية موجودة في أراضي البلد قبل تاريخ محدد	
Humphries <i>et al</i> , 2021, p.24ff	البرازيل؛ ⁶⁰ كولومبيا ⁶¹	(و) في حال الكائنات الدقيقة المعزولة عن ركائز الأراضي الوطنية أو البحر الإقليمي أو المنطقة الاقتصادية الخالصة أو الجرف القاري	
		(ز) كل ما ورد أعلاه	
		قد تنطبق تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها على:	2-1-3 الموارد الوراثية المملوكة لجهات خاصة/عامة
	أغلب البلدان	(أ) لا يوجد تمييز بين الموارد الوراثية المملوكة لجهات خاصة وتلك المملوكة لجهات عامة	
Humphries <i>et al</i> , 2021, p.38, 25	أستراليا ⁶²	(ب) الموارد الوراثية المملوكة لجهات عامة (كالدولة/المجتمع المحلي) فقط	
	جميع البلدان	(أ) الموارد الوراثية	4-1-2 الموارد الوراثية/البيولوجية
	ماليزيا؛ أستراليا؛ الهند؛ (المرجع) مالطة؛ ⁶³ جنوب أفريقيا (المرجع)	(ب) الموارد البيولوجية المضافة	
Bagley <i>et al</i> , 2020, pp.18-13		(أ) فقط بالاقتران مع استخدام الموارد الوراثية المادية	5-1-2 المعلومات الوراثية
	بوتان ⁶⁴	(ب) بغض النظر عن استخدام الموارد الوراثية المادية	
	أغلب البلدان	(ج) لا توجد لائحة محددة	
		قد تتطلب إجراءات الحصول على الموارد وتقاسم منافعها ما يلي:	

التدبير	أمثلة قطرية	للمزيد من المعلومات
2-1-6 الموارد الوراثية التي تحتفظ بها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ⁶⁵ تتطلب العديد من البلدان موافقة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية التي تمتلك الموارد الوراثية	(أ) الموافقة المسبقة عن علم أو الموافقة ومشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية جنوب أفريقيا؛ ⁶⁶ ماليزيا؛ ⁶⁷ كينيا؛ ⁶⁸ بيرو؛ ⁶⁹ إسبانيا؛ ⁷⁰ الفلبين؛ (المرجع) ملاوي؛ (المرجع) ناميبيا (المرجع)	Kamau, 2022a, p172f.; Kamau, 2022c, p362ff.; Kamau, 2022b, p290f.; Cabrera Ormaza, 2022, p110f.; Silvestri, 2022b, 451f
(ب) الامتثال لبروتوكولات المجتمع المحلي/القانون العربي	إندونيسيا؛ ⁷¹ (مدغشقر؟)	
(ج) حيث لا تستغل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية الموارد الوراثية "بما فيه الكفاية" أو ترفض منح ترخيص بموجب "شروط وأحكام تجارية معقولة"	زامبيا؛ ⁷² كينيا (المرجع)	Humphries <i>et al</i> , 2021, p27; Kamau 2022b, p281f
2-1-7 الإعفاءات لموارد وراثية محددة لا تنطبق تدابير الحصول وتقاسم المنافع في العديد من البلدان على الموارد الوراثية النباتية المحددة/الأنشطة ذات الصلة	ماليزيا؛ ⁷³ فرنسا ⁷⁴	Silvestri 2022a, p53, 55; Humphries <i>et al</i> , 2021, p28f.
(أ-1) تندرج الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في إطار الملحق 1 /النظام المتعدد الأطراف للمعاهدة	الأرجنتين؛ ⁷⁵ بيرو؛ ⁷⁶ الفلبين؛ (المرجع) بوتان (المرجع)	Kamau, 2022c, pp355, 359, 370; Mahop, 2022, p468
(ب) أصناف النباتات المحمية بحقوق الملكية الفكرية	البرتغال؛ ⁷⁷ أوغندا؛ ⁷⁸ كينيا؛ ⁷⁹	
(ج) الموارد الوراثية الناتجة عن الأنواع المدجنة والمستنبتة	الأرجنتين؛ ⁸⁰ فرنسا ⁸¹	Silvestri, 2022a, p53; Mahop, 2022, p468
(د) الأقارب البرية للمحاصيل	فرنسا ⁸²	Humphries <i>et al</i> , 2021, p29
(هـ) الموارد الوراثية الخاضعة للحراثة	فرنسا ⁸³	Humphries <i>et al</i> , 2021, p29

التدبير	أمثلة قطرية	للمزيد من المعلومات
(و) المواد البيولوجية التي تتم زراعتها أو تربيتها لاستخدامها كنموذج في البحث والتطوير	المغرب ⁸⁴	Humphries <i>et al</i> , 2021, p.29
(ز) فئات محددة من الموارد الوراثية، مثل مصائد الأسماك والموارد الوراثية الحيوانية	إسبانيا ⁸⁵	Silvestri 2022, b449, f
(ح) الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة حسب تقدير الحكومة	أستراليا ⁸⁶	Humphries <i>et al</i> , 2021, p.29
(ط) على أساس كل حالة على حدة، على سبيل المثال الموارد الوراثية في المجموعات المملوكة للقطاع العام خارج الموقع الطبيعي	على سبيل المثال في مناطق الكومونولث الأسترالية؛ ⁸⁷ الهند ⁸⁸	Humphries <i>et al</i> , 2021, p.38, 29
(ي) الموارد الوراثية التي تجمعها المختبرات في سياق الوقاية والمراقبة ومكافحة المخاطر على صحة الحيوان والنبات وسلامة الأغذية	فرنسا ⁸⁹	Humphries <i>et al</i> , 2021, p.33; Mahop, 2022, p.468
(ك) الموارد البيولوجية المتداولة عادة كسلع	الهند ⁹⁰	
(ل) المشتقات التي يتم الحصول عليها بمعزل عن الموارد الوراثية	فيت نام؛ ⁹¹ مالطة ⁹²	Trang, Ba Nguyen T. & Thu, 2022, p.329
2-2 الأنشطة التي تؤدي/لا تؤدي إلى التزامات الحصول على الموارد وتقاسم منافعها		
قد يؤدي الحصول على الموارد الوراثية لأجل استخدامها إلى التزامات للحصول على الموارد وتقاسم منافعها.		
		الأنشطة المتعلقة بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة (صراحة أو ضمناً) التي تعفيها بعض البلدان من التزامات الحصول على الموارد وتقاسم منافعها:

التدبير	أمثلة قطرية	للمزيد من المعلومات
2-2-1 الإعفاءات على الأنشطة المتعلقة بالموارد الوراثية النباتية	(أ) الأنشطة الزراعية التي ليست لغرض البحث والتطوير	Humphries <i>et al</i> , 2021, p31
	(ب) استخدام الموارد الوراثية لإنتاج منتجات زراعية مخصصة للبيع	جنوب أفريقيا ⁹⁴
	(ج) استخدام الموارد الوراثية كسلعة للاستهلاك النهائي	مالطة؛ ⁹⁵ بنغلاديش؛ ⁹⁶ الفلبين ⁹⁷
	(د) أنشطة تربية الأحياء المائية أو الأحياء البحرية التي تشمل إنتاج أنواع المياه العذبة والبحرية لعينات بغرض الاستهلاك	جنوب أفريقيا؛ ⁹⁸ أستراليا؛ ⁹⁹ ماليزيا؛ ¹⁰⁰ إسبانيا ¹⁰¹
	(هـ) جمع الموارد الوراثية لاستخدامها في المجموعات المملوكة للقطاع العام أو للمزيد من التكاثر في سياق الزراعة أو الحراثة	النرويج ¹⁰²
	(و) جمع قطعان التفرخ لتربية الأحياء المائية	أستراليا (تنظم "المواد البيولوجية")
	(ز) جمع مواد التناسل النباتية لأجل الإكثار	أستراليا (تنظم "المواد البيولوجية")
	(ح) إنتاج البذور ونباتات الغابات وتسويقها	إسبانيا ¹⁰³
	(ط) جمع العينات وصيانتها في مجموعات خارج الموقع لأغراض الصون	إسبانيا ¹⁰⁴
	(ي) تبادل الموارد البيولوجية كسلع ما لم تستخدم للبحث والتطوير	الهند؛ ¹⁰⁵ ناميبيا؛ (المرجع) بوتان (المرجع)
(ك) تسويق الثروة الحيوانية كسلع استهلاكية عادية	بنغلاديش ¹⁰⁶	
الأنشطة المعفاة إذا ما تم تنفيذها من قبل مجموعات مستخدمين محددة:		

التدبير	أمثلة قطرية	للمزيد من المعلومات
2-2-3 الإعفاء من الأنشطة التي تقوم بها مجموعات محددة من المستخدمين	(أ) التبادل بين الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في سياق ممارساتها التقليدية والعرفية	Humphries <i>et al.</i> , 2021, p.33; Kamau, 2022c, p.359; Kamau, 2022b, p.278
	(ب) تبادل الموارد الوراثية والمعارف التقليدية بين الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية من أجل استهلاكهم الخاص	غواتيمالا ¹⁰⁹ أوغندا ¹¹⁰ ناميبيا؛ (المرجع) بوتان (المرجع)
	(ج) السكان المحليون والمجتمعات المحلية في المنطقة، بما في ذلك المزارعون والعاملون في الزراعة (إلا إذا كانوا يرغبون في الحصول على حقوق الملكية الفكرية)	الهند ¹¹¹
	(د) التربية التقليدية أو الممارسات التقليدية المستخدمة في الزراعة أو البستنة أو تربية الدواجن أو إنتاج الألبان أو تربية الحيوانات أو تربية النحل من قبل المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة.	ماليزيا ¹¹²
	(هـ) الحصول على الموارد الوراثية واستخدامها من قبل المزارعين والرعاة والصيادين وفقاً لطريقة حياتهم التقليدية	الصين ¹¹³
	(و) البحث غير التجاري من قبل منظمات بحثية معترف بها على المستوى الوطني والمتعاونين الأجانب العاملين في هذه المنظمات ما لم يتغير القصد	الهند ¹¹⁴ ؛ ناميبيا؛ (المرجع) جنوب أفريقيا؛ (المرجع) أوغندا (المرجع)
	(ز) البحث من قبل مؤسسات تعليمية	كينيا ¹¹⁵
	(ح) التبادل في إطار شبكات مجموعات المستخدمين	الهند ¹¹⁶
2-3 إجراءات الترخيص المطبقة بموجب تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها		
تتطلب تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها عادة الموافقة المسبقة عن علم وشروطاً متفق عليها بشكل متبادل قبل الحصول على الموارد الوراثية واستخدامها.		

التدبير	أمثلة قطرية	للمزيد من المعلومات
يمكن للبلدان تبسيط إجراءات الموافقة بعدة طرق:		
المبسطة		
1-3-2 إجراءات الموافقة		
المبسطة		
قد تطلب البلدان الموافقة المسبقة عن علم والشروط المتفق عليها بشكل متبادل قبل الوصول إلى الموارد الوراثية واستخدامها.		
(أ) عدم فرض الموافقة المسبقة عن علم بالنسبة إلى موارد وراثية محددة، على سبيل المثال الموارد الوراثية للأغذية والزراعة	جنوب أفريقيا ¹¹⁷	Kamau, 2022a, p168f.
(ب) الحصول والاستخدام عند الإخطار/التسجيل بدلاً من الموافقة المسبقة عن علم. فبدلاً من ذلك يكون الإذن مطلوباً قبل التسويق أو النقل إلى أطراف ثالثة أو تغيير القصد الأولي	البرازيل؛ ¹¹⁸ فرنسا؛ ¹¹⁹ جنوب أفريقيا ¹²⁰	<i>et Mozini, 2022, p74, 76; Humphries p35; da Silva & de Oliveira, 2021, al 2018, p1; Kamau, 2022c, p366; Mahop, 2022, p468; Kamau, 2022a, p185f</i>
(ج) استخدام الاتفاق الموحد لنقل المواد بموجب المادة 15 من المعاهدة الدولية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة الواردة في الملحق 1/MLS/Art.15	الأطراف في المعاهدة	
(د) استخدام الاتفاق الموحد لنقل المواد بالنسبة إلى الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة الأخرى خلاف الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة الواردة في الملحق 1/MLS/Art.15	جنوب أفريقيا (المرجع)	
(هـ) شروط الحصول الموحدة (لجميع) الموارد الوراثية والموارد البيولوجية	جنوب أفريقيا؛ ¹²¹ أوغندا؛ ¹²² الفلبين ¹²³	Humphries <i>et al.</i> , 2021, p36
(و) إطار عمل الموافقة المسبقة عن علم والشروط المتفق عليها	بيرو ¹²⁴	Humphries <i>et al.</i> , 2021, p36; Cabrera Ormaza, 2019, p84 & 88, Cabrera Ormaza, 2022, p106f, 110; Beck, 2022, p497, 499ff
توفر البلدان إجراءات مبسطة لأنشطة محددة، مثل:		

التدبير	أمثلة قطرية	للمزيد من المعلومات
2-3-2 التبسيط الإجرائي لأجل أنشطة محددة	الفلبين ¹²⁵	
	الفلبين ¹²⁶	
	البرازيل ¹²⁷	Mozini, 2022, p82, 84f
	إسبانيا؛ ¹²⁸ فرنسا ¹²⁹	Humphries <i>et al</i> , 2021, p33
	جمهورية كوريا ¹³⁰	Humphries <i>et al</i> , 2021, p36; Lee & Cho, 2022, 381ff
	الفلبين؛ ¹³¹ الهند ¹³²	Humphries <i>et al</i> , 2021, p34
	الأرجنتين ¹³³	Silvestri, 2022a, p55
	المكسيك؛ ¹³⁴ جنوب أفريقيا ¹³⁵	Humphries <i>et al.</i> , 2021, p33 ; Kamau, 2022a, p166f.
	التدبير	أمثلة قطرية
العنصر 3: الوصول إلى المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة واستخدامها		
1-3 تعريف المعارف التقليدية	تشير بعض تعاريف المعارف التقليدية، على سبيل المثال، إلى:	
	(أ) المعارف المتراكمة والمتناقلة عبر الأجيال التي طورتها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية	Humphries <i>et al</i> , 2021, p39ff

التدبير	أمثلة قطرية	للمزيد من المعلومات
(ب) المعارف والخبرات والمبادرات ذات الصلة للسكان الأصليين	فبيت نام ¹³⁷	Trang, Ba Nguyen & Thu, 2022, p337
(ج) أي معارف، لا تقتصر على مجال معين أو مجال تقني أو طبي، تنشأ من مجتمع تقليدي أو فرد أو مجموعة	غواتيمالا ¹³⁸	
(د) المعارف الواردة في نظم المعرفة المقتننة المنتقلة من جيل إلى آخر بما في ذلك المعارف الزراعية والبيئية والطبية	كينيا ¹³⁹	
قد تستثني تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها:		
(أ) المعارف التقليدية التي لا يمكن عزوها ونسبها إلى مجتمع تقليدي واحد أو أكثر	فرنسا ¹⁴⁰	
(ب) المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية ذات الخصائص المعروفة جيدًا والتي تُستخدم لفترة طويلة وبشكل متكرر خارج المجتمعات التقليدية التي تتبادلها	فرنسا ¹⁴¹	
(ج) المعارف التقليدية المرتبطة ببعض طرق الترويح التي يُرجح أن تفيد المنتجات الزراعية والغابات أو الأغذية والمأكولات البحرية	فرنسا ¹⁴²	
(د) المعارف التقليدية والمهارات المرتبطة بالعلامات المميزة لمنشأ وجودة المنتجات الزراعية والبحرية	المغرب ¹⁴³	
(هـ) المعارف التقليدية غير المستغلة بشكل كافٍ من قبل صاحب الحقوق، أو التي يرفض صاحب الحقوق منحها ترخيصًا بشروط وأحكام تجارية معقولة	زامبيا؛ ¹⁴⁴ كينيا ¹⁴⁵	Humphries <i>et al</i> , 2021, p27; Kamau, 2022b, p281f

هناك تعاريف مختلفة للمعارف التقليدية في التدابير الوطنية للحصول على الموارد وتقاسم منافعها

2-1-3 استثناء المعارف التقليدية (ذات الصلة بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة)

المزيد من المعلومات	أمثلة قطرية	التدابير	
2-3 تحديد أصحاب المعارف التقليدية			
		تدابير للمساعدة في تحديد هوية أصحاب المعارف التقليدية:	وضعت البلدان إجراءات مختلفة لتحديد أصحاب المعارف التقليدية
	ملاوي ¹⁴⁶	(أ) وجوب قيام الحكومة بضمان الحصول على الموافقة المسبقة عن علم من "المجتمع المعني"	
Mahop, 2022, p470f; Hailu & Kamau, 2022, p257	فرنسا؛ ¹⁴⁷ إثيوبيا؛ ¹⁴⁸ جنوب أفريقيا ¹⁴⁹	(ب) وجوب قيام الكيانات العامة التي تمثل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بالتفاوض مع المستخدمين	
Humphries et al ,2021 ,.p42	الهند؛ ¹⁵⁰ كينيا؛ ¹⁵¹ إكوادور (المرجع)	(ج) البروتوكولات البيولوجية الثقافية	
Humphries et al ,2021 ,.p42	أوغندا؛ ¹⁵² جنوب أفريقيا (المرجع)	(د) هيئة عامة تساعد في تحديد صاحب المعرفة وتشرف على الاتفاق	
Humphries et al ,2021 ,.p42f.	فييت نام؛ ¹⁵³ ملاوي؛ ¹⁵⁴ أوغندا؛ ¹⁵⁵ جنوب أفريقيا (المرجع)	(هـ) تدخل الدولة (وتوجيهاتها) لضمان الحصول على الموافقة المسبقة عن علم من «المجتمع المحلي المعني»	
3-3 إجراءات الحصول على الموافقة المسبقة عن علم أو الموافقة ومشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية			
Humphries et al ,2021 ,.p43		لنيل الموافقة على الحصول على المعارف التقليدية/استخدامها، قد تنصّ تدابير الحصول وتقاسم المنافع على ما يلي:	
Humphries et al ,2021 ,.p43	انظر أعلاه 2-3	(أ) الإجراءات نفسها المتبعة بالنسبة إلى الموارد الوراثية؛	
Humphries et al ,2021 ,.p43	كينيا؛ بيرو؛ جنوب أفريقيا؛ فييت نام؛ زامبيا	(ب) إجراءات الترخيص (في القوانين التي تحمي المعارف التقليدية بصفقتها شكلاً من أشكال حقوق الملكية الفكرية)؛	

التدبير	أمثلة قطرية	للمزيد من المعلومات
(ج) وجود بروتوكولات بيولوجية ثقافية أو مجتمعية خاصة بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة؛	على سبيل المثال بيرو؛ رومانيا؛ جنوب أفريقيا؛ كينيا	Humphries <i>et al</i> , 2021 ,p43; Cocchiario & Rutert, p29–40; Kamau, 2022b, p290f306 ,
(د) مشاركة / استشارة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في البلدان المجاورة.	كينيا ¹⁵⁶	Humphries <i>et al</i> , 2021 ,p44; Kamau, 2022b, p306
التدبير	أمثلة قطرية	للمزيد من المعلومات
العنصر 4: التقاسم العادل والمنصف للمنافع		
1-4 نطاق التزامات تقاسم المنافع		
قد ينطبق تقاسم المنافع على الموارد الوراثية والمعارف التقليدية المكتسبة أو المجموعة أو المستخدمة أو المتحصل عليها بشكل مباشر أو غير مباشر والموجودة في الموقع وخارجه على السواء.		
1-1-4 النطاق الزمني	قد ينطبق تقاسم المنافع على:	
	(أ) الموارد الوراثية/المعارف التقليدية التي تم الحصول عليها بعد دخول تدبير الحصول وتقاسم المنافع حيز التنفيذ	أغلب البلدان
	(ب) الموارد الوراثية/المعارف التقليدية المستخدمة حديثاً والتي تم الحصول عليها قبل دخول تدبير الحصول وتقاسم المنافع حيز التنفيذ	ماليزيا ¹⁵⁷
1-1-4 2-1-4 الإعفاءات من التزامات تقاسم المنافع	قد تعفي تدابير الحصول وتقاسم المنافع من التزامات تقاسم المنافع، على سبيل المثال:	
	(أ) الموارد التي لا تندرج تحت (أحكام الحصول) تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها	انظر 1-2
	(ب) الأنشطة التي لا تعتبر "استخداماً"	انظر 2-2

التدبير	أمثلة قطرية	للمزيد من المعلومات
(ج) المزارعون التقليديون وتعاونياتهم	البرازيل ¹⁵⁸	Humphries <i>et al</i> , 2021, p45 ; Mozini, 2022, p86
(د) البحوث غير التجارية	أستراليا ¹⁵⁹	Humphries <i>et al</i> , 2021, p45
2-4 تقاسم المنافع العادل والمنصف		
1-2-4 تحديد المنافع		
قد تؤدي تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها إلى:		
(أ) تقديم طرائق مفصلة لتقاسم المنافع	الهند؛ ¹⁶⁰ جنوب أفريقيا (المرجع)	Humphries <i>et al</i> , 2021, p45
(ب) تكليف السلطة المختصة بتحديد طرائق لتقاسم المنافع بحسب كل حالة على حدة	رواندا؛ ¹⁶¹ جزر سليمان ¹⁶²	Humphries <i>et al</i> , 2021, p45
2-2-4 تقاسم المنافع المبسط		
قد تنص تدابير الحصول وتقاسم المنافع على تبسيط تقاسم المنافع، على سبيل المثال، من أجل:		
(أ) البحث العلمي غير التجاري في مجال التنوع البيولوجي الزراعي	الفلبين ¹⁶³	Humphries <i>et al</i> , 2021, p45
(ب) أغراض البحث العلمي البحث	الأرجنتين ¹⁶⁴	Silvestri 2022, a, p62f.
(ج) بالنسبة إلى الموارد الوراثية للغابات (إرجاء ترتيبات تقاسم المنافع حتى تتجلى نتائج التربية)	إسبانيا ¹⁶⁵	Humphries <i>et al</i> , 2021, p32
3-2-4 تقاسم المنافع النقدية و/أو غير النقدية الناتجة عن الموارد الوراثية للأغذية والزراعة		
قد تحدد تدابير الحصول وتقاسم المنافع طرائق تقاسم المنافع المتصلة بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة:		
(أ) تفضيل وتحديد المنافع التي لها صلة خاصة بقطاع الأغذية والزراعة	الهند؛ ¹⁶⁶ أوغندا؛ ¹⁶⁷ ماليزيا؛ ¹⁶⁸ بلجيكا (منطقة والون)؛ ¹⁶⁹ زامبيا ¹⁷⁰	Humphries <i>et al.</i> , 2021, p48

التدبير	أمثلة قطرية	للمزيد من المعلومات
(ب) تبادل الموارد الوراثية للأغذية والزراعة داخل المجتمعات أو في ما بينها للحفاظ على النظم الغذائية أو سبل العيش كمنفعة	التبادلات الثنائية، على سبيل المثال الهند؛ ¹⁷¹ كينيا؛ ¹⁷² الاستخدامات التقليدية، على سبيل المثال، إثيوبيا ¹⁷³	Humphries <i>et al</i> , 2021 ,.p49
تشمل الأمثلة:		
بنود نموذجية وطنية لتقاسم المنافع	بن؛ ¹⁷⁴ الكاميرون؛ ¹⁷⁵ فرنسا؛ ¹⁷⁶ جنوب أفريقيا؛ ¹⁷⁷ بوتان؛ (المرجع) أستراليا (المرجع)	Humphries <i>et al</i> , 2021 ,.p46
3-4 المستفيدون		
لا تحدد تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها في كثير من الأحيان بالتفصيل المستفيدين (أولئك الذين ينبغي تقاسم المنافع معهم) أو الأغراض التي ينبغي استخدام المنافع من أجلها. ومع ذلك، فإن بعض تدابير الحصول وتقاسم المنافع تنص على صناديق وطنية لتقاسم المنافع في حالات محددة.		
قد ينشئ تدبير الحصول وتقاسم المنافع صناديق لتقاسم المنافع من أجل:		
1-3-4 الصناديق الوطنية لتقاسم المنافع		
(أ) صون الموارد الوراثية والمعارف التقليدية وإجراء المزيد من البحوث بشأنها	جنوب أفريقيا؛ ¹⁷⁸ بوتان؛ (المرجع) إكوادور (المرجع)	.Kamau, 2022a, p172f, 200f
(ب) دعم مبادرات الصون المجتمعية	بوتان (المرجع)	National Biodiversity Centre, Bhutan , 2018p32; Humphries <i>et al</i> , 2021 ,. p47
(ج) دعم الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمزارعين التقليديين في الإدارة والصون المستدامين للموارد الوراثية وتطوير وصيانة نظم زراعية متنوعة تعزز الاستخدام المستدام للموارد الوراثية	البرازيل؛ ¹⁷⁹ الأرجنتين (المرجع)	Humphries <i>et al</i> , 2021 ,.p47f ;.Mozini, 2022, p86

التدبير	أمثلة قطرية	للمزيد من المعلومات
التدبير	أمثلة قطرية	للمزيد من المعلومات
العنصر 5: الرصد والامتثال		
1-5 الرصد		
	مثلا، بوتان؛ (المرجع) إستونيا؛ (المرجع) هنغاريا؛ (المرجع) كينيا؛ (المرجع) جمهورية كوريا ¹⁸⁰	Humphries <i>et al</i> , 2021, p53
(ب) أدوات الرصد المنشأة	الهند (المرجع)	
2-5 تدابير الامتثال في بلد المستخدم		
1-2-5 تدابير الامتثال العامة	(أ) تدابير محددة لممارسة العناية الواجبة لإظهار أن الموارد الوراثية المستخدمة في البلد قد تم الحصول عليها وفقاً للقوانين الوطنية المعمول بها في البلد الموزد (بشرط أن يكون البلد الموزد طرفاً في بروتوكول ناغويا)	Humphries <i>et al</i> , 2021, p53
	(ب) تدابير محددة لضمان الحصول على الموارد الوراثية المستخدمة في البلد وفقاً للاتفاقات الدولية المعمول بها، بما في ذلك من خلال استخدام الاتفاق الموحد لنقل المواد التابع للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة المذكورة في الملحق 1/MLS1	النرويج ¹⁸²
	(ج) تحديد نقاط التفتيش التي تركز على امتثال المستخدم	ماليزيا؛ ¹⁸³ جنوب أفريقيا؛ ¹⁸⁴ بوتان (المرجع)

التدبير	أمثلة قطرية	للمزيد من المعلومات
(د) شرط إبلاغ نقطة التفتيش أو إبراز تصريح الحصول	ماليزيا؛ ¹⁸⁵ جمهورية كوريا؛ ¹⁸⁶ جنوب أفريقيا ¹⁸⁷	
(هـ) اشتراط وجود نقطة تفتيش لإبلاغ السلطة الوطنية المختصة أو السلطة المختصة ذات الصلة كتابةً بإصدار التصريح	ماليزيا ¹⁸⁸	
(و) مطالبة أي شخص يتقدم بطلب للحصول على براءة اختراع تستند إلى الموارد البيولوجية أو المعارف التقليدية، إما بإخطار السلطة المختصة أو الإدلاء ببيان إذا كانت البراءة تتعلق بالموارد الوراثية للشعوب الأصلية أو المعارف التقليدية أو تزويد السلطة المختصة بدليل	ماليزيا؛ ¹⁸⁹ جنوب أفريقيا ¹⁹⁰	
(ز) مطالبة أي شخص يتقدم بطلب للحصول على حق لمربي نباتات/لحماية أصناف نباتية بإحضار إذن من السلطات المختصة	الأرجنتين؛ (المرجع) نيوزيلندا؟	
(ح) إلزام أي شخص يرغب في الحصول على موارد بيولوجية أو معارف تقليدية أجنبية أو تسويقها من أحد أطراف بروتوكول ناغويا لضمان الامتثال لقوانين ذلك الطرف - إذا كان هذا الطرف يُخضع عملية الحصول على تصريح	ماليزيا؛ ¹⁹¹ جمهورية كوريا ¹⁹²	
(ط) تدبير يتعلق ببيان لنقطة التفتيش	ماليزيا ¹⁹³	
(ي) تدابير تسمح للسلطات المختصة بالتحقيق في المخالفات	ماليزيا؛ ¹⁹⁴ جمهورية كوريا ¹⁹⁵	
(ك) تدبير لتشجيع التقاسم العادل والمنصف للمنافع	جمهورية كوريا ¹⁹⁶	

للمزيد من المعلومات	أمثلة قطرية	التدابير	
Winter, 2022; Greiber & Frederichs 2022	الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء ²⁰⁸	<p>يمكن تطبيق استثناءات بشأن تدابير الامتثال الخاصة بالبلد المستخدم في الحالات التالية:</p> <p>(أ) لا تملك الدول أو تمارس حقوقاً سيادية على الموارد الوراثية¹⁹⁷</p> <p>(ب) الدولة الموردة ليست طرفاً في بروتوكول ناغويا¹⁹⁸</p> <p>(ج) الدولة الموردة لم تضع تدابير للحصول على الموارد¹⁹⁹</p> <p>(د) تم الحصول على الموارد الوراثية قبل دخول بروتوكول ناغويا حيز التنفيذ²⁰⁰</p> <p>(هـ) الموارد الوراثية تنظمها صكوك دولية متخصصة ويتم استخدامها وفقاً للأغراض المقصودة من تلك الصكوك²⁰¹</p> <p>(و) يتم تداول الموارد الوراثية وتبادلها كسلع²⁰²</p> <p>(ز) يتم إدخال الموارد الوراثية والآفات الممرضة إلى البلد عن غير قصد²⁰³</p> <p>(ح) لا ترتبط المعارف التقليدية باستخدام الموارد الوراثية التي يتم الحصول عليها</p> <p>(ط) لا تندرج الأنشطة تحت عنوان "الاستخدام"²⁰⁴</p> <p>(ي) لا يوجد مستوى مؤكد من الاستمرارية بين المشتق والمواد الوراثية التي تم الحصول عليها منها لأنشطة البحث والتطوير الخاصة بالمشتقات²⁰⁵</p>	2-2-5 استثناءات

للمزيد من المعلومات	أمثلة قطرية	التدبير	
		(ك) يتم استخدام المعلومات عن الموارد الوراثية فقط ²⁰⁶ (ل) هناك استخدام خارج الولاية القضائية ذات الصلة 207	

Loi sur l'accès aux ressources génétiques et connaissances traditionnelles de l'union des Comores, 2020, Art. 5.

² Direction Générale des Eaux, Forêts et Chasse/Ministère du Cadre de Vie et du Développement Durable (General Directorate of Water, Forests and Hunting/Ministry of Living Environment and Sustainable Development) is the only designated CNA for the country responsible for all genetic resources. See <https://absch.cbd.int/en/countries/BJ> (accessed 12 October 2022).

³ The Nagoya Protocol (Implementation) Act, 2016, Art. 4 (read together with Regulation of the Minister for Agriculture of 31 March 2016, No. WJZ/15145152 and Decree of the Minister for Agriculture of 31 March 2016, No. WJZ/15163191).

⁴ Decreto-Lei-122-2017, Art. 4.1. See also <https://absch.cbd.int/en/countries/PT> (accessed 15 October 2022).

⁵ Ministry of Agriculture, Food and Forestry (for agricultural and forest genetic resources) and Ministry of Environment and Water (for genetic resources from naturally occurring species). See <https://absch.cbd.int/en/countries/BG> (accessed 12 October 2022).

⁶ The Biodiversity Bill of Bhutan, 2021, cl. 11 [Adopted.]

https://www.nationalcouncil.bt/assets/uploads/docs/bills/2022/Biodiversity_Bill_of_Bhutan_2021_Eng_Dzo.pdf. Ministry of Agriculture and Forests is the only designated CNA for the country responsible for all genetic resources. See <https://absch.cbd.int/en/countries/BT> (accessed 15 October 2022).

⁷ Decree on the Management of Access to Genetic Resources and the Sharing of Benefits Arising from their Utilization, 12 May 2017, Chapter II, Art. 6. The Ministry of Agriculture and Rural Development is responsible for granting, renewing and withdrawing licences for genetic resources for agricultural crop varieties, livestock, aquatic species and forest seedlings. See <https://absch.cbd.int/en/countries/VN> (accessed 10 October 2022).

⁸ Ministry of Agriculture, Lands, Forestry, Fisheries and the Environment Botanical Gardens is the only designated CNA for the country responsible for all genetic resources. See <https://absch.cbd.int/en/countries/GD> (accessed 12 October 2022).

⁹ Department of Environment, Ministry of Agriculture, Marine Resources, Cooperatives, Environment and Human Settlement is the only designated CNA for the country responsible for all genetic resources. See <https://absch.cbd.int/en/countries/KN> (accessed 10 October 2022).

¹⁰ Instituto Nacional de Innovación Agraria is the authority responsible for access to genetic resources, molecules, combination or mixture of natural molecules, crude extracts and derivatives of cultivated or domesticated inland species. See <https://absch.cbd.int/en/countries/PE> (accessed 10 October 2022).

¹¹ Ley General de Desarrollo Forestal Sustentable, 25 February 2003 (11, fracción XVII y XXXVI; 7, fracción XXX, L y LXVIII; 20, fracción XXXIII; 32, fracción XV; 69, fracción IV; y 128); Reglamento de la Ley General de Desarrollo Forestal Sustentable, 21 February 2005 (4o, fracción III, Sección IV Colecta de Recursos Biológicos Forestales). Dirección General de Gestión Forestal y de Suelos (Directorate General for Forestry and Soil Management) is responsible for permits for collection of forest biological and genetic resources. See <https://absch.cbd.int/en/countries/MX> and <https://absch.cbd.int/en/countries/MX/MSR> (accessed 12 October 2022).

¹² Projet de decret sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages qui en découlent, 2017, Arts 15-17

¹³ Ethiopia (2006) Proclamation No. 482/2006 Access to Genetic Resources and Community Knowledge, and Community Rights Proclamation; Ethiopia (2009) Regulation No. 169/2009 Access to Genetic Resources and Community Knowledge, and Community Rights. The Ethiopian Biodiversity Institute is the CNA.

¹⁴ LOV nr 1375 af 23/12/2012 om udbyttedeling ved anvendelse af genetiske ressourcer see e.g. Arts 5-8.

¹⁵ Reglamento de acceso a recursos genéticos, conocimientos tradicionales asociados y distribución justa y equitativa de beneficios de la república dominicana, Art. 7

¹⁶ Governmental Agreement 171-2014 (Government Agreement 171-2014), Art. 1. Consejo Nacional de Áreas Protegidas (National Council for Protected Areas) is the designated CNA responsible for all genetic resources. See <https://absch.cbd.int/en/countries/GT> (accessed 12 October 2022).

¹⁷ The National Environment (Access to Genetic Resources and Benefit Sharing) Regulations, 2005, Art. 5. Ministry of State for Environment Affairs (MOEN). See also <https://absch.cbd.int/en/countries/SY> (accessed 12 October 2022).

¹⁸ Uganda National Council for Science and Technology. See <https://absch.cbd.int/en/countries/UG> (accessed 12 October 2022).

¹⁹ Department of Science, Ministry of Education and Sports (CNA). See <https://absch.cbd.int/en/countries/LA> (accessed 12 October 2022). According to Art. 6 of the National Framework on ABS of 2013, the Ministry of Science and Technology is the management and monitoring organization on ABS at the central level.

²⁰ Ley 28216, Ley de Protección al acceso a la diversidad biológica peruana y los conocimientos colectivos de los pueblos indígenas, 7 April 2004, Art. 2; El Reglamento de Acceso a los Recursos Genéticos (D.S N° 003-2009-

MINAM), 6 February 2009, Art. 13. See also CBD, 2022, <https://absch.cbd.int/en/countries/PE/MSR> (accessed 13 October 2022).

²¹ Biodiversity Law NO. 7788, Gazette No 101, 27 May 1998, Chapter I, II and V, National Commission for Biodiversity Management (CONAGEBIO) Ministry of Environment and Energy (MINAE) is the only designated CNA for the country responsible for all genetic resources. See <https://absch.cbd.int/en/countries/CR/CNA> (accessed 10 October 2022).

²² Ethiopia (1998) Proclamation No. 120/1998 Institute of Biodiversity Conservation and Research, Articles 3 and 6. See also Ethiopia (2006) Proclamation No. 482/2006 Access to Genetic Resources and Community Knowledge, and Community Rights Proclamation; Ethiopia (2009) Regulation No. 169/2009 Access to Genetic Resources and Community Knowledge, and Community Rights. The Ethiopian Biodiversity Institute is the only CNA responsible for all genetic resources and community knowledge.

²³ Decree No. 59 2017, Art. 6.1 & 26 (Agriculture/Environment).

²⁴ Act on Genetic Resources 2017, Art. 8 (1) 2 (Agriculture/ Fisheries/ Environment/ Science/ Health).

²⁵ Nature Conservation Act 2017, Art. 68 (2). Ministry of Environment for wild genetic resources and TK associated with them, and Ministry of Rural Affairs for genetic resources of agriculture and TK associated with them. See also <https://absch.cbd.int/en/countries/EE> (accessed 13 October 2022).

²⁶ Forestry/Environment. See <https://absch.cbd.int/en/countries/ZW> (accessed 13 October 2022).

²⁷ National Environmental Management: Biodiversity Act, No. 10 of 2004 (NEMBA), s. 87A as amended by section 22 of Act 14 of 2013 and Bioprospecting, Access and Benefit-Sharing Regulations 2015 (BABS Regulations), r. 6 (1) & (2). Permits for non-commercial research to be undertaken abroad are issued by the so-called Member of Executive Council (MEC). No permit is required for research undertaken in South Africa for this type of research. For commercial purposes DEA/DEFF is responsible.

²⁸ In Ecuador, relevant for granting access to genetic resources and permission for purely scientific/basic/academic/non-commercial research are three different governmental authorities. See Beck, 2022, p496f, 500ff.

²⁹ Uganda: National Environment (Access to Genetic Resources and Benefit Sharing) Regulations, 2005, Art. 5 (Uganda National Council for Science and Technology (UNCST)).

³⁰ Regulamento sobre Acesso e Partilha de Benefícios Provenientes de Recursos Genéticos e Conhecimento Tradicional Associado 2007, Art. 4 (Minister for the Coordination of Environmental Action).

³¹ National Biodiversity Coordination Committee (NBCC).

³² Brazil: Law nº 13,123 of May 20, 2015 (Access and Benefits Sharing of Genetic Resources and Associated Traditional Knowledge), Art. 6 (The Genetic Heritage Management Council (CGen)).

³³ Implementing Regulation for the Organic Code of the Social Economy for Knowledge, Creativity and innovation, 2017, Chapter III, Art. 25.

³⁴ The Biological Diversity Act 2002, *inter alia* s. 3 & 4, and Guidelines on Access to Biological Resources and Associated Knowledge and Equitable Sharing of Benefits Regulations, 2019, s. 1(1).

³⁵ Ley Sectorial De Biodiversidad (333-15) 2016, Art. 12, and also Reglamento de Acceso a Recursos Genéticos y Distribución de Beneficios (ABS) de la República Dominicana 2018.

³⁶ Bioprospecting Forum.

³⁷ Foundation for Research on Biodiversity.

³⁸ National Environment Management Authority ABS Permit Committee.

³⁹ National Biodiversity Centre of Bhutan.

⁴⁰ Genetic resources and legislation in Finland, <http://www.biodiversity.fi/geneticresources/home> (accessed 16 October 2022).

⁴¹ The Danish Environmental Protection Agency – The Nagoya Protocol on Access and Benefit-sharing, <https://eng.mst.dk/nature-water/nature/biodiversity-the-building-block-of-life/the-nagoya-protocol-on-access-and-benefit-sharing/> (accessed 16 October 2022).

⁴² Korean ABSCH "ABSCH Genetic Resources Information Center", <https://www.abs.go.kr/kabsch/main.do> (accessed 16 October 2022).

⁴³ Biodiversity Clearing-House Mechanism, <https://www.biodiv.hu/hu> (accessed 16 October 2022).

⁴⁴ National ABS Clearing House for Cameroon, <https://portailchm.sie.cm/abs/> (accessed 16 October 2022). Law N°2021/014 of July 2021 To Govern Access to Genetic Resources, Their Derivatives, Traditional Knowledge Associated with Genetic Resource and Their Fair Equitable Sharing of the Benefit Arising from Their Utilization, s35.

⁴⁵ Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, s. 4.

- ⁴⁶ Ministry of Higher Education, Research and Innovation, 2019.
- ⁴⁷ German ABS Information Platform, <https://www.bfn.de/nagoya-protokoll> (accessed 16 October 2022).
- ⁴⁸ Comisión Nacional para la Gestión de la Biodiversidad (CONAGEBIO), 2018, <https://www.conagebio.go.cr/Conagebio/public/> (accessed 16 October 2022).
- ⁴⁹ Access and Benefit Sharing Portal for Kenya, <http://meas.nema.go.ke/abs/> (accessed 16 October 2022).
- ⁵⁰ Qatar plant gene bank information system, <http://web1.mme.gov.qa/qatargb/hotline> (accessed 16 October 2022).
- ⁵¹ Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, s. 63 (3) - (4).
- ⁵² Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits arising from their Utilisation Regulations, 2016, s. 2 (2) (c).
- ⁵³ Loi n 2016-1087 du 8 aout 2016 pour la reconquête de la biodiversité, de la nature et des paysages (1) Titre V: Accès aux ressources génétiques et partage juste et équitable des avantages 2016, Art. 37 Art. L. 412–6.
- ⁵⁴ Loi n 2016-1087 du 8 aout 2016 pour la reconquête de la biodiversité, de la nature et des paysages (1) Titre V: Accès aux ressources génétiques et partage juste et équitable des avantages 2016, Article 37 Art. L. 412–4(6).
- ⁵⁵ Regulamento sobre Acesso e Partilha de Benefícios Provenientes de Recursos Genéticos e Conhecimento Tradicional Associado 2007, 2007, Art. 2(o).
- ⁵⁶ National Environment (Access to Genetic Resources and Benefit Sharing) Regulations, 2005, s. 2. In Uganda domesticated or cultivated species are determined in the “cultural contexts in which their specific properties have been developed”.
- ⁵⁷ The ABS legislation does not make reference to domesticated species but a clarification has been made by the government.
- ⁵⁸ Decree No. 59/2017/ND-CP of the Government dated 12 May 2017 on the management of access to GR and the sharing of benefits arising from their utilization Art. 3(10). Species has been acclimated for a long time, adaptive to the living conditions as a local variety, and is now widely cultivated.
- ⁵⁹ Environment Protection and Biodiversity Conservation Regulation 2000, s. 8A.03(1); Environment Protection and Biodiversity Conservation Act 1999, s. 528.
- ⁶⁰ Decree No. 8.772 of May 11, 2016, regulating Law No. 13.123 of May 20, 2015, Art. 2.
- ⁶¹ Colombia, 2014, Art. 2.
- ⁶² Nature Conservation Act 2014 (ACT) Sections 169, 206, 207, 209 and Biodiversity Conservation Regulation 2018 (WA), Section 72(3).
- ⁶³ Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits arising from their Utilisation Regulations, 2016, Art. 2 (2) (b).
- ⁶⁴ Biodiversity Act of Bhutan 2003. Bhutan ABS Policy 2015, Section 6(k) defines “genetic resources” to include the “biochemical composition of genetic resources, genetic information and derivatives.”
- ⁶⁵ For country measures defining IPLC, ways to determine the correct rights holder and procedures to obtain PIC or approval and involvement of IPLC, see below Element 3.
- ⁶⁶ South Africa: National Environmental Management: Biodiversity Act, No. 10 of 2004 (NEMBA), s. 82 (1) (a), (b); (2) (a); (3) (a).
- ⁶⁷ Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, s. 23.
- ⁶⁸ Kenya: Protection of Traditional Knowledge and Cultural Expressions Act No. 33, 2016 (PTKCEA), s. 36 (1), 4.
- ⁶⁹ Act No. 27.811, 2002 establishing the regime for the protection of collective knowledge of Indigenous Peoples associated to biological resources (Peru), Art. 6.
- ⁷⁰ Spanish Constitution, Art. 148.1.9; Law No. 42/2007, of 13 December, on Natural Heritage and Biodiversity, modified by Law No. 33/2015, of 21 September. Official Journal of Spain No. 227, 22 September 2015, pp 83588–83632, Art. 68.2; Royal Decree No. 124/2017, of 24 February, related to the access to genetic resources deriving from wild taxa and to the control of their utilization. Official Journal of Spain No. 62, 14 March 2017, pp 18478-18499, Art. 5.2.
- ⁷¹ Regulation of the Minister of Environment No. 34/MenLHK/Setjen/Kum.1/2017 on Recognition and Protection of Local Wisdom in The Management of Natural Resources and the Environment 2017, Art. 24 (2).
- ⁷² Protection of Traditional Knowledge, Genetic Resources and Expressions of Folklore Act 2016, s. 30 (3). The provision foresees possibility of a compulsory licence to fulfil a national need, subject to compensation to the holder.
- ⁷³ Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, Act 795, s. 5(2)(g).

- ⁷⁴ Loi n 2016-1087 du 8 aout 2016 pour la reconquête de la biodiversité, de la nature et des paysages (1) Titre V: Accès aux ressources génétiques et partage juste et équitable des avantages 2016, Art. 37 Art. L. 412–5II.
- ⁷⁵ Administrative Decision No. 410 of the Argentine Secretariat of Environment and Sustainable Development that regulates basic common standards for the access and utilization of genetic resources in Argentina. 22 October 2019. OJ No. 34225, Art. 6.
- ⁷⁶ Decreto Supremo N° 003-2009-MINAM. Eleva al rango de Decreto Supremo la Resolución Ministerial N° 087-2008-MINAM y ratifican la aprobación del Reglamento de Acceso a los Recursos, efectuada por dicha Resolución 2009, Art. 5 (narrow exclusion).
- ⁷⁷ Decree-Law No. 118/2002 of 20 April 2002, Art. 2(1).
- ⁷⁸ National Environment (Access to Genetic Resources and Benefit Sharing) Regulations 2005, Section 4c).
- ⁷⁹ The Seeds and Plant Varieties Act, 2006, s. 3(b)).
- ⁸⁰ Administrative Decision No. 410 of the Argentine Secretariat of Environment and Sustainable Development that regulates basic common standards for the access and utilization of genetic resources in Argentina. 22 October 2019. OJ No. 34225, Art. 6
- ⁸¹ Loi n 2016-1087 du 8 aout 2016 pour la reconquête de la biodiversité, de la nature et des paysages (1) Titre V: Accès aux ressources génétiques et partage juste et équitable des avantages 2016, Art. 37 Art. L. 412–5II.
- ⁸² Ibid.
- ⁸³ Ibid.
- ⁸⁴ Projet de loi sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation(undated), Art. 5.
- ⁸⁵ Royal Decree No. 124/2017, of 24 February, related to the access to genetic resources deriving from wild taxons and to the control of their utilization. OJ No. 62, 14 March 2017, Art. 3(2) (if they are governed under other legislation).
- ⁸⁶ Environment Protection and Biodiversity Conservation Regulation 2000, Reg. 8A.05(1)(a)
- ⁸⁷ Ibid, Reg. 8A.05(1)(a)).
- ⁸⁸ Guidelines on Access to Biological Resources and Associated Knowledge and Benefits Sharing Regulations 2014, Art. 16; Guidelines on Access to Biological Resources and Associated Knowledge and Equitable Sharing of Benefits Regulations, 2019.
- ⁸⁹ Loi n 2016-1087 du 8 aout 2016 pour la reconquête de la biodiversité, de la nature et des paysages (1) Titre V: Accès aux ressources génétiques et partage juste et équitable des avantages 2016, Art. 37 Art. L. 412–5.III(4).
- ⁹⁰ Biological Diversity Act 2002, s. 40 allows Central Government to exclude such biological resources.
- ⁹¹ Implied by Art. 1 of Decree No. 59/2017/ND-CP of the Government dated 12 May 2017 on the management of access to GR and the sharing of benefits arising from their utilization. According to Trang, Ba Nguyen T. and Thu 2022, p. 329, there are no PIC and MAT for access to derivatives when accessed without genetic resources.
- ⁹² Legal Notice 379 of 2016 – Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits arising from their Utilisation Regulations, 2016, Art. 2 (2) (g).
- ⁹³ Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, s. 5.
- ⁹⁴ National Environmental Management: Biodiversity Act, No. 10 of 2004, s. 1.
- ⁹⁵ Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits arising from their Utilisation Regulations, 2016, s. 2(2)(b).
- ⁹⁶ Biodiversity Act 2017, s. 35.
- ⁹⁷ Joint IPOPHE-NCIP Administrative Order No. 01, 2016: Rules and Regulations on Intellectual Property Rights Application and Registration Protecting the Indigenous Knowledge Systems and Practices of the Indigenous Peoples and Indigenous Cultural Communities 2005, s. 3.
- ⁹⁸ National Environmental Management: Biodiversity Act, No. 10 of 2004 (NEMBA), GoN R149, G. 30739.
- ⁹⁹ Environment Protection and Biodiversity Conservation Regulation 2000, s. 8A.03(1)).
- ¹⁰⁰ Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, s. 5.
- ¹⁰¹ Royal Decree No. 289/2003, of 7 March, on commercialization of reproduction forest materials, as long as there is no utilization of the genetic resources and no transfer to third parties for a different use, OJ No. 58, 8 March 2003; Royal Decree No. 124/2017, of 24 February, related to the access to genetic resources deriving from wild taxons and to the control of their utilization, OJ No. 62, 14 March 2017, Art. 3(3). The latter excludes from ABS obligations “activities of production and marketing of seeds and forest plants, regulated by Royal Decree 289/2003 of 7 March,

commercialization of forest material for reproduction, provided that there is no use of genetic resources, and provided that there is no transfer to third parties for other use”.

¹⁰² Nature Diversity Act 2009, s. 58.

¹⁰³ Royal Decree No. 124/2017, of 24 February, related to the access to genetic resources deriving from wild taxons and to the control of their utilization, OJ No. 62, 14 March 2017, Art. 3(3).

¹⁰⁴ Ibid.

¹⁰⁵ The Biological Diversity Act, s. 40 allows for the exclusion.

¹⁰⁶ Biodiversity Act 2017, s. 35.

¹⁰⁷ Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, s. 5 (2)(g).

¹⁰⁸ Environmental, Management and Coordination (Conservation of Biological Diversity and Resources, Access to Genetic Resources and Benefit Sharing) Regulation, 2006, r. 3.

¹⁰⁹ Normativo de Investigaciones e Investigadores de la Diversidad Biológica 2020, Art. 25.

¹¹⁰ National Environment (Access to Genetic Resources and Benefit Sharing) Regulations 2005, s. 4(2) & 3.2.

¹¹¹ Guidelines on Access to Biological Resources and Associated Knowledge and Benefits Sharing Regulations 2014, s. 17 (Indian law covers biological resources).

¹¹² Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, s. 6.

¹¹³ Regulation of Access to Genetic Resources and Benefit-sharing (draft law), Art. 30.

¹¹⁴ Guidelines on Access to Biological Resources and Associated Knowledge and Benefits Sharing Regulations 2014, s. 13 (simplified ABS procedures).

¹¹⁵ Environmental, Management and Coordination (Conservation of Biological Diversity and Resources, Access to Genetic Resources and Benefit Sharing) Regulation, 2006, r. 3(a)(d).

¹¹⁶ Guidelines on Access to Biological Resources and Associated Knowledge and Benefits Sharing Regulations 2014, s. 17(b).

¹¹⁷ National Environmental Management: Biodiversity Act, No. 10 of 2004 (NEMBA), s. 86 (1) (a); Government Gazette 30739. Commencement date: 8 February 2008.

¹¹⁸ Law n° 13,123 of May 20, 2015 (Access and Benefits Sharing of Genetic Resources and Associated Traditional Knowledge), Art. 11 III.

¹¹⁹ Loi n 2016-1087 du 8 aout 2016 pour la reconquête de la biodiversité, de la nature et des paysages (1) Titre V: Accès aux ressources génétiques et partage juste et équitable des avantages 2016, Art. 37 Art. L. 412–17 III.

¹²⁰ Bioprospecting, Access and Benefit-Sharing Regulations 2015 (BABS Regulations), Annexure 11, c. 9.

¹²¹ National Environmental Management: Biodiversity Act, No. 10 of 2004 (NEMBA), Annexures 7 and 8.

¹²² National Environment (Access to Genetic Resources and Benefit Sharing) Regulations, 2005, s. 15.

¹²³ Joint DENR-DA-PCSD- NCIP Administrative Order No. 01, Series of 2005: Guidelines for Bioprospecting Activities in the Philippines, Annex 2. Mainly for third party transfers and IP protection.

¹²⁴ Decreto Supremo N° 003-2009-MINAM. Eleva al rango de Decreto Supremo la Resolución Ministerial N° 087-2008-MINAM y ratifican la aprobación del Reglamento de Acceso a los Recursos, efectuada por dicha Resolución 2009, Arts 24–26: authorization of access to and utilization of a specific range of GR, possibly limited to specific purposes, accommodating international exchange that involve close working collaborations and partnerships with many stakeholders.

¹²⁵ Joint IPOPHL-NCIP Administrative Order No. 01, 2016: Rules and Regulations on Intellectual Property Rights Application and Registration Protecting the Indigenous Knowledge Systems and Practices of the Indigenous Peoples and Indigenous Cultural Communities 2005, s. 3 (simplified procedure applies to wild and exotic species used for this purpose).

¹²⁶ Ibid, s. 3 (1).

¹²⁷ Law n° 13,123 of May 20, 2015 (Access and Benefits Sharing of Genetic Resources and Associated Traditional Knowledge), Art. 11 (3) (implied).

¹²⁸ Royal Decree No. 124/2017, of 24 February, related to the access to genetic resources deriving from wild taxons and to the control of their utilization. Official Journal of Spain No. 62, 14 March 2017, Art. 3(3).

¹²⁹ Loi n 2016-1087 du 8 aout 2016 pour la reconquête de la biodiversité, de la nature et des paysages (1) Titre V: Accès aux ressources génétiques et partage juste et équitable des avantages 2016, Art. 37 Art. L. 412–5 III(4).

- ¹³⁰ Genetic Resources Act 2017, Art. 10.
- ¹³¹ Joint DENR-DA-PCSD Administrative Order No. 1, May 18, 2004 Joint Implementing Rules and Regulations (IRR) Pursuant to Republic Act No. 9147, s. 15(3).
- ¹³² Guidelines on Access to Biological Resources and Associated Knowledge and Benefits Sharing Regulations 2014, s. 13.
- ¹³³ Administrative Decision No. 410 of the Argentine Secretariat of Environment and Sustainable Development that regulates basic common standards for the access and utilization of genetic resources in Argentina. 22 October 2019, OJ No. 34225, Art. 8 (including by non-requirement of establishment of MAT (Argentina, Annex III)).
- ¹³⁴ Mexico's ABS law, according to de la Torre, 2016.
- ¹³⁵ The definition of "Research other than bioprospecting" in the Bioprospecting, Access and Benefit-Sharing Regulations 2008 (accessed 4 November 2022. The version of 2008 was repealed but the one of 2015 continues to use the term, albeit without defining it afresh) read together with the catalogue of the South African National Biodiversity Institute (SANBI) on non-bioprospecting research activities. The latter is available online at <https://www.sanbi.org/resources/infobases/biodiversity-collection-permits-in-south-africa/> (accessed 4 November 2022).
- ¹³⁶ Peru: Act No. 27.811, 2002 establishing the regime for the protection of collective knowledge of Indigenous Peoples associated to biological resources 2001, Art. 2.
- ¹³⁷ Biodiversity Law, 2008, Art. 3(28).
- ¹³⁸ Normativo de Investigaciones e Investigadores de la Diversidad Biológica 2020, Art. 2(f).
- ¹³⁹ Environmental, Management and Coordination (Conservation of Biological Diversity and Resources, Access to Genetic Resources and Benefit Sharing) Regulation, 2006, s. 2.
- ¹⁴⁰ Loi n 2016-1087 du 8 aout 2016 pour la reconquête de la biodiversité, de la nature et des paysages (1) Titre V: Accès aux ressources génétiques et partage juste et équitable des avantages 2016, Art. 37, Art. L- 412-5.
- ¹⁴¹ Ibid.
- ¹⁴² Ibid.
- ¹⁴³ Avant Projet de loi n° 56-17 sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation (undated), Art. 5 (draft law).
- ¹⁴⁴ Protection of Traditional Knowledge, Genetic Resources and Expressions of Folklore Act 2016, s. 30(3)).
- ¹⁴⁵ Protection of Traditional Knowledge and Cultural Expressions Act No. 33, 2016 (PTKCEA), s. 22(2): compulsory licence possible.
- ¹⁴⁶ Procedures and Guidelines for Access and Collection of Genetic Resources in Malawi 2002 (under heading E, 8). Available online at <https://absch.cbd.int/api/v2013/documents/0D99AF1D-68C7-153A-3E31-2D7CB1534221/attachments/211881/Malawi-access96.pdf> (accessed 15 October 2022).
- ¹⁴⁷ Décret n° 2017-848 du 9 mai 2017 relatif à l'accès aux ressources génétiques et aux connaissances traditionnelles associées et au partage des avantages découlant de leur utilisation, 2017, Art. 1 Art R. 412-28 – I (MAT).
- ¹⁴⁸ Ethiopian Biodiversity Institute (EBI).
- ¹⁴⁹ Act No. 6 of 2019: Protection, Promotion, Development and Management of Indigenous Knowledge Act 2019 (BSA: South Africa establishes the National Indigenous Knowledge Systems Office that issues licences for the use of TK and assists communities in negotiating BSA).
- ¹⁵⁰ Raika Biocultural Protocol 2009. See http://www.pastoralpeoples.org/wp-content/uploads/2020/01/Raika_Biocultural_Protocol.pdf (accessed 15 October 2022).
- ¹⁵¹ Samburu Community Protocol, 2009. See http://community-protocols.org/wp-content/uploads/documents/Kenya-Samburu_Community_Protocol.pdf (accessed 15 October 2022).
- ¹⁵² National Environment (Access to Genetic Resources and Benefit Sharing) Regulations, 2005, 2005, s. 10.
- ¹⁵³ Decree No. 59/2017/ND-CP of the Government dated 12 May 2017 on the management of access to GR and the sharing of benefits arising from their utilization 2017, Art. 6.1, 26.
- ¹⁵⁴ Procedures and Guidelines for Access and Collection of Genetic Resources in Malawi 2002 (under heading E, 8). Available online at <https://absch.cbd.int/api/v2013/documents/0D99AF1D-68C7-153A-3E31-2D7CB1534221/attachments/211881/Malawi-access96.pdf> (accessed 15 October 2022).
- ¹⁵⁵ National Environment (Access to Genetic Resources and Benefit Sharing) Regulations, 2005, s. 10.
- ¹⁵⁶ NEMA (2014b) Kenya's Access and Benefit Sharing Toolkit for Genetic resources and Associated Traditional Knowledge, Nairobi, 2014, p58. Available online: <https://absch.cbd.int/api/v2013/documents/F3AB1BBD-08C1-4E30->

1BA7-6562A31098FE/attachments/203706/ABS%20TOOL%20KIT%20FINAL.pdf (accessed 15 October 2022); Environmental, Management and Coordination (Conservation of Biological Diversity and Resources, Access to Genetic Resources and Benefit Sharing) Regulation 2006, First Schedule, 2.0 (a) (can be interpreted as striving towards such cooperation in East Africa).

¹⁵⁷ Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, s. 63 (3) - (4).

¹⁵⁸ Law No. 13,123 of May 20, 2015 (Access and Benefits Sharing of Genetic Resources and Associated Traditional Knowledge) 2015, Art. 17(5)(II) (exempts farmers with annual gross income equal to or less than a prescribed maximum limit).

¹⁵⁹ Environment Protection and Biodiversity Conservation Regulation 2000, s. 8A.12.

¹⁶⁰ Guidelines on Access to Biological Resources and Associated Knowledge and Benefits Sharing Regulations 2014, see ss. 3–15.

¹⁶¹ Official Gazette No 38 of 23/09/2013 Law No. 70/2013 of 02/09/2013 Governing Biodiversity in Rwanda 2013.

¹⁶² Protected Areas Act 2010.

¹⁶³ Joint DENR-DA-PCSD Administrative Order No. 1, May 18, 2004 Joint Implementing Rules and Regulations (IRR) Pursuant to Republic Act No. 9147 2004, s. 15 (no benefit-sharing obligations, except requirement to collaborate with local researcher as a form of benefit-sharing).

¹⁶⁴ Administrative Decision No. 410 of the Argentine Secretariat of Environment and Sustainable Development that regulates basic common standards for the access and utilization of genetic resources in Argentina. 22 October 2019. OJ No. 34225 (PIC by province may nonetheless be required).

¹⁶⁵ Spanish Government 2021. Ministry for the Ecological Transition and the Demographic Challenge. According to pers. comms by Humphries *et al.*, 2021, p. 32.

¹⁶⁶ Guidelines on Access to Biological Resources and Associated Knowledge and Benefits Sharing Regulations 2014, Annexure 1.

¹⁶⁷ National Environment (Access to Genetic Resources and Benefit Sharing) Regulations, 2005, s. 20(2)(h).

¹⁶⁸ Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, s. 11(2)(14)).

¹⁶⁹ the Walloon Region in Belgium (Décret relatif à l'accès aux ressources génétiques et au partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation 2020, Annexes 1 and 2).

¹⁷⁰ *Ibid.*

¹⁷¹ Guidelines on Access to Biological Resources and Associated Knowledge and Benefits Sharing Regulations 2014, s. 17 (c).

¹⁷² Environmental, Management and Coordination (Conservation of Biological Diversity and Resources, Access to Genetic Resources and Benefit Sharing) Regulation, 2006, s. 3(a).

¹⁷³ Access to Genetic Resources and Community Knowledge, and Community Rights Proclamation No. 482/2006, Federal Negarit Gazeta Year 13 No. 13, 27 February, 2006, Art. 8(1).

¹⁷⁴ Model contractual documents are uploaded on the ABSCH at <https://absch.cbd.int/en/countries/BJ> (accessed 20 October 2022).

¹⁷⁵ Model contractual documents are uploaded on the ABSCH at <https://absch.cbd.int/en/countries/CM/PRO> (accessed 20 October 2022).

¹⁷⁶ A pdf version of “Model contract for benefit-sharing from the use of genetic resources” has been uploaded on the ABSCH at <https://absch.cbd.int/en/countries/FR/NMCC> (accessed 20 October 2022).

¹⁷⁷ A word version model of “Benefit sharing agreement has been uploaded on the ABSCH at <https://absch.cbd.int/en/countries/ZA/NMCC> (accessed 20 October 2022).

¹⁷⁸ National Environmental Management: Biodiversity Act, No. 10 of 2004 (NEMBA), s. 85; Bioprospecting, Access and Benefit-Sharing Regulations 2015 (BABS Regulations), r. 40.

¹⁷⁹ Brazil: Law n° 13,123 of May 20, 2015 (Access and Benefits Sharing of Genetic Resources and Associated Traditional Knowledge), Art. 30.

¹⁸⁰ Genetic Resources Act 2017, Art. 13 (1) 2.

¹⁸¹ EU : Regulation (EU) No 511/2014 of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on compliance measures for users from the Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization in the Union. OJ 2014 L 150/59 (hereinafter Regulation (EU) 511/2014).

¹⁸² Norway, Nature Diversity Act 2009, s. 59.

¹⁸³ Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, s. 30.

-
- ¹⁸⁴ <https://absch.cbd.int/countries/ZA/CP> (accessed 9 November 2022).
- ¹⁸⁵ Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, s. 30.
- ¹⁸⁶ Genetic Resources Act 2017, Art. 15 (1).
- ¹⁸⁷ Ibid.
- ¹⁸⁸ Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, s. 30.
- ¹⁸⁹ Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, s. 31.
- ¹⁹⁰ Patents Amendment Act of 2015, s. 3A, 3B.
- ¹⁹¹ Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, s. 34.
- ¹⁹² Genetic Resources Act 2017, Art. 14, 15 (2).
- ¹⁹³ Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, s. 34.
- ¹⁹⁴ Access to Biological Resources and Benefit Sharing Act 2017, s. 35, 38, 40–44.
- ¹⁹⁵ Genetic Resources Act 2017, Art. 16.
- ¹⁹⁶ Genetic Resources Act 2017, Art. 14 (2).
- ¹⁹⁷ Regulation (EU) 511/2014, Art. 2 (1); Guidance document, s. 2.1.1.
- ¹⁹⁸ Regulation (EU) 511/2014, Art. 2 (4); Guidance document, s. 2.1.2.
- ¹⁹⁹ Regulation (EU) 511/2014, Art. 2 (4); Guidance document, s. 2.1.2.
- ²⁰⁰ Guidance document, s. 2.2.
- ²⁰¹ Regulation (EU) 511/2014, Art. 2 (2); Guidance document, s. 2.3.1.1.
- ²⁰² Guidance document, s. 2.3.1.3.
- ²⁰³ Guidance document, s. 2.3.1.5.
- ²⁰⁴ Guidance document, s. 2.3.3.2.
- ²⁰⁵ Guidance document, s. 2.3.4.
- ²⁰⁶ Guidance document, s. 2.3.5.
- ²⁰⁷ Guidance document, s. 2.5.
- ²⁰⁸ Regulation (EU) 511/2014, Art. 4.
-

الملحق دال

مسودة الاستبيان عبر الإنترنت بشأن تداعيات تدابير الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتبادلها وتقاسم منافعها

الجزء ألف: معلومات عامة	
1	<p>يرجى تقديم بعض المعلومات الأساسية عنكم و/أو عن المؤسسة التي تعملون بها أو تمثلونها. يرجى تحديد دوركم في الرد على هذه الدراسة الاستقصائية.</p> <p>المجموعة الأولى (أعضاء الهيئة/جهات الاتصال الوطنية أو المنسقون):</p> <ul style="list-style-type: none"> • عضو هيئة لدى منظمة الأغذية والزراعة • جهة اتصال وطنية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة • منسق وطني للموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • جهة اتصال وطنية للموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • جهة اتصال وطنية للموارد الوراثية الحرجية • جهة اتصال وطنية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • جهة اتصال وطنية للتنوع البيولوجي للأغذية والزراعة • جهة اتصال وطنية لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الوراثية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها الملحق باتفاقية التنوع البيولوجي • جهة اتصال وطنية للمعاهدة الدولية للنباتات بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • مسائل أخرى (يرجى تقديم تفاصيل) <p>المجموعة الثانية (أصحاب المصلحة/مجموعات المستخدمين):</p> <ul style="list-style-type: none"> • منظمة حكومية دولية • منظمة بحث عامة/أوساط أكاديمية/جامعة • مجموعة بنك جينات • منظمة مزارعين • منظمة صيادي أسماك • منظمة مربّي الماشية • منظمة لحراس الأحرار • قطاع خاص • الإجابة على الاستبيان بصفة فرد (مثلا باحث) • مسائل أخرى (يرجى تقديم تفاصيل) <p>المجموعة الثالثة (الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية):</p> <p>يرجى تقديم تفاصيل إذا شئتم</p>

2	يرجى تقديم عنوان وعنوان الكيان الذي تمثلونه أو مكان عملكم.
	الاسم الكامل
	العنوان
	اسم الكيان
	الوظيفة
	الشارع
	المدينة
	الرمز البريدي
	البلد
3	هل يمكننا الاتصال بكم للحصول على مزيد من المعلومات؟ نعم/لا
	إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم معلومات الاتصال: ○ الهاتف ○ البريد الإلكتروني
الجزء باء-1: تطبيق التدابير التشريعية والإدارية والسياساتية الوطنية على الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها	
4	المجموعة الأولى: هل يوجد في بلدكم تدابير للحصول على الموارد وتقاسم منافعها؟ نعم، لا، لا أعرف إذا كانت الإجابة بنعم، فهل تتطلب تلك التدابير موافقة مسبقة عن علم؟ نعم، لا، لا أعرف إذا كانت الإجابة بنعم، فهل تتطلب تلك التدابير تقاسم المنافع بشكل عادل ومنصف؟ نعم، لا، لا أعرف
4 مكرر	المجموعة الأولى: هل تنطبق تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها الخاصة ببلدكم على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة؟ نعم، لا، لا أعرف
4 مكرر ثانيًا	المجموعة الأولى: هل تتطلب إجراءات الحصول على الموارد وتقاسم منافعها في بلدكم الامتثال لتدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها التابعة للبلدان الأخرى التي تتيح الحصول على الموارد الوراثية؟ نعم، لا، لا أعرف

<p>5</p> <p>المجموعة الأولى: هل تتضمن إجراءات الحصول على الموارد وتقاسم منافعها الخاصة ببلدكم أحكامًا خاصة بشأن الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (بعضها أو جميعها)؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p>	
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الموارد الوراثية التي تنصّ تدابير الحصول وتقاسم المنافع في بلدكم على أحكام خاصة بشأنها:</p> <ul style="list-style-type: none"> • جميع الموارد الوراثية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات 	
<p>(ب) إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد نوع (أنواع) الأحكام الخاصة بالموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة التي تنطبق عليها:</p> <p>إعفاءات الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة من نطاق تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الموارد الوراثية للأغذية والزراعة ذات الصلة</p> <p>إجراءات ترخيص خاصة (مبسطة مثلا) للموارد الوراثية للأغذية والزراعة / أو الأنشطة المتعلقة بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة</p> <p>إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الإجراء و/أو الموارد الوراثية للأغذية والزراعة ذات الصلة و/أو الأنشطة المتعلقة بالموارد الوراثية النباتية</p> <p>أحكام خاصة بشأن تقاسم المنافع</p> <p>إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الأحكام والموارد الوراثية للأغذية والزراعة ذات الصلة</p> <p>أحكام أخرى بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة</p> <p>إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الأحكام والموارد الوراثية للأغذية والزراعة ذات الصلة</p>	
<p>6</p> <p>المجموعة الأولى: هل تنطبق تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها الخاصة ببلدكم على الموارد الوراثية المملوكة للقطاع الخاص؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف؟</p> <p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فهل تنطبق أيضاً على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة المملوكة للقطاع الخاص؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p>	

<p>7 المجموعة الأولى: هل بُذلت جهود لإعلام أصحاب المصلحة الذين يستخدمون الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في البحث والتطوير بشأن تدابير الحصول وتقاسم المنافع حيث تنطبق على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة؟ نعم، لا، لا أعرف</p>	7
<p>7 مكرر المجموعة الثانية: هل تم إخطاركم بتدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها حيث تنطبق على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة؟ نعم، لا، لا أعرف</p>	7 مكرر
<p>إذا كانت الإجابة بنعم، كيف تم إبلاغ أصحاب المصلحة؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • مركز تبادل المعلومات بشأن الحصول على الموارد وتقاسم منافعها. (https://absch.cbd.int/en) • مركز تبادل المعلومات • حلقات دراسية للإحاطة • وثائق إرشادية • وسائل أخرى (يرجى تقديم تفاصيل) 	
<p>8 المجموعة الأولى: هل منح بلدكم تصاريح الحصول على الموارد وتقاسم منافعها لاستخدام الموارد الوراثية للبحث والتطوير؟ نعم، لا، لا أعرف</p>	8
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فكم عدد تصاريح الحصول على الموارد وتقاسم منافعها التي منحها بلدكم لاستخدام الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في البحث والتطوير؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • أقل من 10 • بين 11 و 50 • أكثر من 50 • لا أعرف 	
<p>(ب) يرجى تحديد الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التي منح بلدكم تصاريح للحصول عليها وتقاسم منافعها (يرجى الإشارة إلى كل الإجابات التي تنطبق):</p> <ul style="list-style-type: none"> • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات • لا أعرف 	

الجزء باء-2 تطبيق التدابير المتعلقة بالحصول على المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية التي تمتلكها الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية	
10	المجموعة الأولى: هل توجد في بلدكم تدابير للحصول وتقاسم المنافع تتطلب أن يتم الوصول إلى المعارف التقليدية التي تمتلكها الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية بموافقتها المسبقة عن علم أو بموافقتها ومشاركتها، وأنه قد تم وضع شروط متفق عليها بشكل متبادل؟ نعم، لا، لا أعرف
10 مكرر	المجموعة الثالثة: هل يوجد في بلدكم تدابير للحصول وتقاسم المنافع تتطلب الوصول إلى المعارف التقليدية بموافقتكم المسبقة عن علم أو بموافقتكم ومشاركتكم وأنه قد تم وضع شروط متفق عليها بشكل متبادل؟ نعم، لا، لا أعرف
11	المجموعة الأولى: هل بُذلت جهود لإعلام أصحاب المصلحة بتدابير الحصول وتقاسم المنافع، من حيث انطباقها على المعارف التقليدية؟ نعم، لا، لا أعرف إذا كانت الإجابة بنعم، فكيف؟ <ul style="list-style-type: none"> • مركز تبادل المعلومات بشأن الحصول على الموارد وتقاسم منافعها (https://absch.cbd.int/en) • مركز تبادل المعلومات الوطني • حلقات دراسية للإحاطة • وثائق إرشادية • وسائل أخرى (يرجى تقديم تفاصيل)
11 مكرر	المجموعتان الثانية والثالثة: هل تم إخطاركم بتدابير الحصول وتقاسم المنافع من حيث انطباقها على المعارف التقليدية؟ نعم، لا، لا أعرف إذا كانت الإجابة بنعم، فكيف؟ <ul style="list-style-type: none"> • مركز تبادل المعلومات بشأن الحصول على الموارد وتقاسم منافعها (https://absch.cbd.int/en) • مركز تبادل المعلومات الوطني • حلقات دراسية للإحاطة • وثائق إرشادية • وسائل أخرى (يرجى تقديم تفاصيل)
12	المجموعة الثالثة: هل وافقتم أنتم أو مجتمعكم على الوصول إلى المعارف التقليدية؟ نعم، لا، لا أعرف
	(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فكم عدد الحالات التي وافقتم أنتم أو مجتمعكم فيها على الوصول إلى المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية؟

<ul style="list-style-type: none"> • أقل من 5 • بين 5 و10 • أكثر من 10 	
<p>(ب) هل وافقتم أنتم أو مجتمعكم على الوصول إلى المعارف التقليدية المرتبطة بأي من الموارد الوراثية التالية؟ (يرجى تحديد كل ما ينطبق)</p> <ul style="list-style-type: none"> • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات 	
<p>12 مكرر المجموعة الأولى: هل تمت الموافقة على الوصول إلى المعارف التقليدية من قبل الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية في بلدك؟</p> <p>إذا كانت الإجابة بنعم، فكم عدد الحالات التي وافقت فيها الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية فيها على الحصول على المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • أقل من 10 • بين 10 و50 • أكثر من 50 	
<p>الجزء باء-3 تطبيق تدابير الحصول على الموارد الوراثية حيث يكون للشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية حق ثابت في تحديد الحصول على هذه الموارد</p>	
<p>13 المجموعتان الأولى والثانية: هل يوجد في بلدكم تدابير معمول بها توفر للشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية الحق في تحديد الحصول على مواردها الوراثية؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p> <p>إذا كانت الإجابة بنعم، فهل هناك تدابير مطبقة في بلدكم تهدف إلى ضمان الحصول على الموافقة المسبقة عن علم أو موافقة ومشاركة الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية على الحصول على مواردها الوراثية؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p>	
<p>13 مكرر المجموعة الثالثة: هل يوجد في بلدكم إجراءات معمول بها تمنح مجتمعكم الحق في تحديد الحصول على موارده الوراثية؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p> <p>إذا كانت الإجابة بنعم، فهل هناك تدابير مطبقة في بلدكم تهدف إلى ضمان الحصول على الموافقة المسبقة عن علم أو موافقة ومشاركة مجتمعكم للوصول إلى مواردهم الوراثية؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p>	

<p>14 المجموعات من الأولى إلى الثالثة: هل أصحاب المصلحة على علم بالحاجة إلى التشاور مع الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية أو نيل موافقتها عند السعي إلى الحصول على مواردها الوراثية؟ نعم، لا، لا أعرف</p>	<p>14</p>
<p>إذا كانت الإجابة بنعم، كيف يتم إبلاغ أصحاب المصلحة؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • مركز تبادل المعلومات بشأن الحصول على الموارد وتقاسم منافعها (https://absch.cbd.int/en) • مركز تبادل المعلومات الوطني • حلقات دراسية للإحاطة • وثائق إرشادية • وسائل أخرى (يرجى تقديم تفاصيل) 	<p>15</p>
<p>المجموعة الثالثة: هل منحنم أنتم أو مجتمعكم الموافقة على الوصول إلى الموارد الوراثية لمجتمعكم؟ نعم، لا، لا أعرف</p>	<p>15</p>
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فكم عدد الحالات التي منح فيها مجتمعكم الموافقة على الوصول إلى موارده الوراثية؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • أقل من 10 • بين 10 و50 • أكثر من 50 	<p>15</p>
<p>(ب) هل منح مجتمعكم موافقته على الحصول على أي من الموارد الوراثية التالية؟ (يرجى تحديد كل ما ينطبق)</p> <ul style="list-style-type: none"> • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات 	<p>15</p>
<p>الجزء جيم-1: تبادل الخبرات - الموارد الوراثية للأغذية والزراعة</p>	
<p>16 المجموعات من الأولى إلى الثالثة: هل يتم استخدام أو تبادل الموارد الوراثية للأغذية والزراعة للبحث والتطوير؟ نعم، لا، لا أعرف</p>	<p>16</p>
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الموارد الوراثية المعنية (يرجى تحديد كل ما ينطبق):</p> <ul style="list-style-type: none"> • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات 	<p>16</p>

<p>(ب) يرجى تحديد الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التي تعرفونها أو تألفونها أكثر من سواها (يرجى تحديد فئة واحدة فقط من الموارد الوراثية):</p> <ul style="list-style-type: none"> • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات 	
<p>بالنسبة إلى بقية هذا الجزء، يرجى أن تقتصر إجاباتكم على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التي حددتم أنها تلك التي تعرفونها أو تألفونها أكثر من سواها.</p>	
<p>المجموعات من الأولى إلى الثالثة: خلال السنوات الخمس الماضية، هل قمتم أنتم/مؤسستكم/مجتمعتكم بتبادل (توفير أو استلام) موارد وراثية للأغذية والزراعة؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p>	17
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فكم عدد التبادلات في المتوسط سنويًا؟</p>	
<p>(ب) إذا كانت الإجابة بنعم، فكم عدد العينات في المتوسط سنويًا؟</p>	
<p>(ج) مع من قمتم بتبادل (توفير أو استلام) موارد وراثية للأغذية والزراعة خلال السنوات الخمس الماضية؟ (يرجى تحديد كل ما ينطبق)</p> <ul style="list-style-type: none"> • منظمة حكومية دولية • منظمة بحثية عامة محلية/أوساط أكاديمية/جامعة • منظمة بحثية عامة أجنبية/أوساط أكاديمية/جامعة • السكان الأصليون المحليون/المجتمع المحلي • السكان الأصليون الأجانب/المجتمع المحلي • مجموعة بنوك الجينات المحلية • مجموعة بنوك الجينات الأجنبية • القطاع الخاص المحلي • القطاع الخاص الأجنبي • فرد محلي، مثل باحث • فرد أجنبي، مثل باحث • جهات أخرى (يرجى التحديد) 	

<p>(د) هل تم إجراء التبادلات وفقاً لإجراءات الحصول على الموارد وتقاسم منافعها؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • نعم دائماً • نعم، في معظم الحالات • أحياناً • نادراً • أبداً • لا أعرف 	
<p>(هـ) إذا كانت الإجابة بنعم، ما هي المدة التي استغرقتها التفاوض على الاتفاق في المتوسط؟</p>	
<p>(و) بعد إبرام الاتفاق، ما هي المدة التي استغرقتها الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في المتوسط؟</p>	
<p>18 المجموعات من الأولى إلى الثالثة: هل تلقيتم أي مزايا نقدية أو غير نقدية مقابل توفير الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة؟</p> <p>نعم، لا، لا ولكننا في صدد انتظار تلقيها</p>	
<p>إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • تنمية القدرات/التدريب • نتائج البحث/التطوير في ما يخص الموارد الوراثية للأغذية والزراعة المقدمة • نقل التكنولوجيا أو الوصول إليها • المزايا غير النقدية الأخرى (يرجى التحديد) • الفوائد المالية (يرجى التحديد إذا شئتم) 	
<p>إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • تنمية القدرات/التدريب • نتائج البحث/التطوير في ما يخص الموارد الوراثية للأغذية والزراعة المقدمة • نقل التكنولوجيا أو الوصول إليها • المزايا غير النقدية الأخرى (يرجى التحديد) • الفوائد المالية (يرجى التحديد إذا شئتم) 	
<p>19 المجموعة الثانية: هل قدمتم واحداً أو أكثر مما يلي مقابل تلقي موارد وراثية للأغذية والزراعة؟</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • تنمية القدرات/التدريب • نتائج البحث/التطوير فيما يخص الموارد الوراثية للأغذية والزراعة المقدمة • نقل التكنولوجيا أو الوصول إليها • المزايا غير النقدية الأخرى (يرجى التحديد) • الفوائد المالية (يرجى التحديد إذا شئتم) 	
<p>20 المجموعات من الأولى إلى الثالثة: خلال السنوات الخمس الماضية، هل سبق لكم أن مُنعتم من الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة نتيجة لتدابير الحصول وتقاسم المنافع؟</p>	

<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم فما هي أسباب الرفض؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • لم أتلق ردًا • تلقيت ردًا، لكن لم يتم إبداء الأسباب • عدم وجود تدابير أو لوائح تنفيذية • لم يتم التوصل إلى اتفاق بشأن طرائق الحصول و/أو تقاسم المنافع • عدم الامتثال للقواعد و/أو الإجراءات المعمول بها • أسباب أخرى (يرجى التحديد) 	
<p>(ب) خلال السنوات الخمس الماضية، كم بلغ عدد طلبات الحصول على الموارد التي تم رفضها وبأي نسب مئوية؟</p>	
<p>(ج) تقع البلدان التي تم فيها رفض الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في الإقليم (الأقاليم) التالية (يرجى تحديد كل ما ينطبق)²⁷:</p> <ul style="list-style-type: none"> • أفريقيا • آسيا • أوروبا • أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي • الشرق الأدنى • أمريكا الشمالية • جنوب غرب المحيط الهادئ 	
<p>المجموعات من الأولى إلى الثالثة: هل يمكنكم مشاركة معلومات إضافية حول العوامل التي تساهم في قدرتكم أنتم ومجتمعكم على الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة أم لا؟</p>	20 مكرر
<p>المجموعة الأولى: في السنوات الخمس الماضية، هل رفضت السلطة المختصة في بلدكم الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة نتيجةً لتدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • نعم، لا، لا أعرف 	21
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فما هي الأسباب؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • عدم وجود تدابير أو لوائح تنفيذية • لم يتم التوصل إلى اتفاق بشأن طرائق الحصول و/أو تقاسم المنافع • أسباب أخرى (يرجى التحديد) 	
<p>(ب) خلال السنوات الخمس الماضية، كم بلغ عدد طلبات الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وما هي النسبة المتوقعة التي رفضتموها؟</p>	
<p>الجزء جيم-2: تبادل الخبرات - المعارف التقليدية</p>	
<p>المجموعات من الأولى إلى الثالثة: هل تستخدمون أو تتبادلون المعارف التقليدية؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p>	22
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التي تنطبق عليها المعارف التقليدية (يرجى تحديد كل ما ينطبق):</p>	

<ul style="list-style-type: none"> • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات 	
<p>(ب) يرجى تحديد الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التي تعرفونها أو تألفونها أكثر من سواها (يرجى تحديد فئة واحدة فقط من الموارد الوراثية):</p> <ul style="list-style-type: none"> • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات 	
<p>بالنسبة إلى بقية هذا الجزء، يرجى أن تقتصر إجاباتكم على المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة التي حددتم أنكم تعرفونها أو تألفونها أكثر من سواها.</p>	
<p>المجموعات من الأولى إلى الثانية: خلال السنوات الخمس الماضية، هل قمتم أنتم/مؤسستكم/مجتمعتكم بتبادل المعارف التقليدية (المقدمة أو المستلمة)؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p>	23
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فكم يبلغ عدد التبادلات في المتوسط سنويًا؟</p>	
<p>(ب) مع أي من الجهات التالية قمتم بتبادل (تقديم أو استلام) المعارف التقليدية في السنوات الخمس الماضية؟ (يرجى تحديد كل ما ينطبق)</p> <ul style="list-style-type: none"> • منظمة حكومية دولية • منظمة بحثية عامة محلية/أوساط أكاديمية/جامعة • منظمة بحثية عامة أجنبية/أوساط أكاديمية/جامعة • السكان الأصليون المحليون/المجتمع المحلي • السكان الأصليون الأجانب/المجتمع المحلي • مجموعة بنوك الجينات المحلية • مجموعة بنوك الجينات الأجنبية • القطاع الخاص المحلي • القطاع الخاص الأجنبي • فرد محلي، مثلاً باحث • فرد أجنبي، مثلاً باحث • جهات أخرى (يرجى التحديد) 	

<p>(ج) هل تم إجراء التبادلات وفقاً لإجراءات الحصول على الموارد وتقاسم منافعها؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • نعم دائماً • نعم، في معظم الحالات • أحياناً • نادراً • أبداً • لا أعرف 	
<p>(د) إذا كانت الإجابة بنعم، ما هي المدة التي استغرقتها التفاوض على الاتفاق في المتوسط؟</p>	
<p>(هـ) بعد إبرام الاتفاق، كم كان الوقت المستغرق في المتوسط قبل التمكن من الحصول على المعارف التقليدية؟</p>	
<p>24 المجموعتان الأولى والثانية: هل قدمتم واحداً أو أكثر مما يلي مقابل تلقي المعارف التقليدية التي كانت تمتلكها الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية؟</p> <p>نعم، لا، ولكننا في صدد انتظار تلقيها</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • تنمية القدرات/التدريب • نتائج البحث/التطوير ذات الصلة • نقل التكنولوجيا أو الوصول إليها • المزايا غير النقدية الأخرى (يرجى التحديد) • الفوائد المالية (يرجى التحديد إذا شئتم) 	
<p>25 المجموعة الثالثة: هل تلقيتم واحداً أو أكثر مما يلي مقابل توفير المعارف التقليدية؟</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • تنمية القدرات/التدريب • نتائج البحث/التطوير ذات الصلة • نقل التكنولوجيا أو الوصول إليها • المزايا غير النقدية الأخرى (يرجى التحديد) • الفوائد المالية (يرجى التحديد إذا شئتم) 	
<p>26 المجموعات من الأولى إلى الثانية: خلال السنوات الخمس الماضية، هل منعتهم من الوصول إلى المعارف التقليدية نتيجة لتدابير الوصول وتقاسم المنافع؟</p>	
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فما هي أسباب الرفض؟ (يرجى تحديد كل ما ينطبق)</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • لم أتلق ردًا • تلقيت ردًا، لكن لم يتم إبداء أسباب • عدم وجود تدابير أو لوائح تنفيذية • لم يتم التوصل إلى اتفاق بشأن طرائق الحصول و/أو تقاسم المنافع • عدم الامتثال للقواعد و/أو الإجراءات المعمول بها • أسباب أخرى (يرجى التحديد) 	

<p>(ب) خلال السنوات الخمس الماضية، كم بلغ عدد الطلبات التي تم رفضها للوصول إلى المعارف التقليدية وبأي نسبة مئوية؟</p>	
<p>(ج) تقع البلدان التي تم فيها رفض الوصول إلى المعارف التقليدية في الإقليم (الأقاليم) التالية (يرجى تحديد كل ما ينطبق):²⁷</p> <ul style="list-style-type: none"> • أفريقيا • آسيا • أوروبا • أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي • الشرق الأدنى • أمريكا الشمالية • جنوب غرب المحيط الهادئ 	
<p>• المجموعة الأولى والثالثة: هل يمكنكم إطلاعنا على معلومات إضافية حول العوامل التي تساهم في قدرتكم على الوصول إلى المعارف التقليدية أم لا؟</p>	26 مكرر
<p>المجموعات الأولى والثالثة: في السنوات الخمس الماضية، هل تم رفض الوصول إلى المعارف التقليدية في بلدكم نتيجة لتدابير الوصول وتقاسم المنافع؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • نعم، لا، لا أعرف 	27
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فما هي الأسباب؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • عدم وجود تدابير أو لوائح تنفيذية • لم يتم التوصل إلى اتفاق بشأن طرائق الحصول و / أو تقاسم المنافع • أسباب أخرى (يرجى التحديد) 	
<p>(ب) خلال السنوات الخمس الماضية، كم بلغ عدد الطلبات التي تم رفضها للوصول إلى المعارف التقليدية وبأي نسبة مئوية؟</p>	
<p>الجزء دال: عناصر الموارد الوراثية للأغذية والزراعة</p>	
<p>المجموعات من الأولى إلى الثالثة: هل أنتم على علم بالمطبوع المعنون "عناصر لتيسير التنفيذ المحلي للحصول على الموارد وتقاسم منافعها بالنسبة إلى مختلف القطاعات الفرعية للموارد الوراثية للأغذية والزراعة مشفوعة بملحوظات تفسيرية" (عناصر الحصول على الموارد وتقاسم منافعها) الصادر عن منظمة الأغذية والزراعة في عام 2019؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • نعم/لا 	28
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فما مدى أهمية عناصر الحصول على الموارد وتقاسم منافعها في توجيه التفاعلات بشأن تطوير سياسة الحصول على الموارد وتقاسم منافعها وتنفيذها، برأيكم؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • مهمة جدًا • مهمة • مهمة نوعًا ما • غير مهمة 	

<ul style="list-style-type: none"> • لا أعرف 	
<p>(ب) إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد أي هي الموارد الوراثية التي كانت عناصر الحصول وتقاسم المنافع توجه التفاعلات بشأن تطوير سياسة الحصول وتقاسم المنافع وتنفيذها، بشأنها؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • جميع الموارد الوراثية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات <p>لا أعرف</p>	
<p>المجموعة الأولى: عند استخدام عناصر الحصول وتقاسم المنافع في تنفيذ أو تطوير تدابير الحصول وتقاسم المنافع، ما هي التحديات، إن وجدت، التي واجهتموها؟</p>	29

المرفق هاء

قائمة الوثائق

وثائق العمل

جدول الأعمال المؤقت والجدول الزمني	CGRFA / TTLE-ABS-6/23/1 Rev.1
الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها	CGRFA/TTLE-ABS-6/23/2
معلومات التسلسل الرقمي والموارد الوراثية للأغذية والزراعة	CGRFA/TTLE-ABS-6/23/3

وثائق المعلومات

أعضاء فريق الخبراء التقنيين والقانونيين المعني بالحصول على المنافع وتقاسمها	CGRFA / TTLE-ABS-6/23 / Inf.1
الحصول وتقاسم المنافع: التعليقات والمدخلات	CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.2 Rev.1
الحصول على الموارد وتقاسم منافعها: التعليقات والمدخلات – ضمیمة	CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.2 Add.1
دور معلومات التسلسل الرقمي في صون الموارد الوراثية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام: الفرص والتحديات	CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.3
دور معلومات التسلسل الرقمي: تعليقات على مدخلات مسودة الدراسة	CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.4
دور معلومات التسلسل الرقمي: تعليقات على مدخلات في مسودة الدراسة – ضمیمة	CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.4 Add.1
تقرير الدورة الثانية عشرة لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة	CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.5
تقرير الدورة الرابعة لمجموعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة	CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.6
تقرير الدورة السابعة لمجموعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحرجية	CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.7
تقرير الدورة الحادية عشرة لمجموعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة – نسخة مسبقة	CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.8
قائمة الوثائق	CGRFA/TTLE-ABS-6/23/Inf.9

وثائق الدراسات الأساسية

- وثيقة الدراسة الأساسية رقم. 70: دراسة استقصائية للتدابير القطرية للحصول وتقاسم المنافع التي تراعي السمات المميزة للموارد الوراثية للأغذية والزراعة والمعارف التقليدية المرتبطة بها
- وثيقة الدراسة الأساسية رقم. 68: دراسة استقصائية لتقصي الحقائق بشأن "معلومات التسلسل الرقمي" بشأن الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

وثائق أخرى

- عناصر الحصول على الموارد وتقاسم منافعها: عناصر لتيسير التنفيذ المحلي للحصول على الموارد وتقاسم منافعها بالنسبة لمختلف القطاعات الفرعية للموارد الوراثية للأغذية والزراعة مشفوعة بمذكرات تفسيرية